

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 25 (1907)  
**Heft:** 164

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2te Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Ports  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnemente:**  
Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                            |                                                                   |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Erscheint 1—2mal täglich<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage                                                                          | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement                                                                      | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce | Parait 1 à 2 fois par jour<br>les dimanches et jours de fête exceptés |
| Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.) | Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.) |                                                                   |                                                                       |

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1907/8.  
— Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre  
1907/8.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner, und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen; bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

##### Dichiarazioni di fallimento.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
I debitori del fallito notificano il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritti di prelazione.  
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wetzikon. (1168<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Ciscato, Bartolo, von Conco, Provinz Vicenza, Italien, Tricoterie und Bonneterie, in Unter-Wetzikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1907.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Wetzikon.  
Eingabefrist: Bis 26. Juli 1907.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Kriens und Malters in Kriens (1180)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau Reinhart-Käslin, Marie, Bellevue, Hinterrüti, Horw.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Juli 1907, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Pilatus, in Kriens.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juli 1907.  
Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen schon im Beneficium inventarii angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Sursee. (1178)  
Gemeinschuldnerin: Firma Felder & Cie. in Liquidation, Kommandit-aktiengesellschaft, früher z. Merkuri, in Sursee.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1907 laut Obergerichtsentscheid vom 20. Juni 1907.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes Sursee, im Rathause daselbst.  
Eingabefrist: Bis und mit 29. Juli 1907.

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Davos. (1184)  
Gemeinschuldner: Klöckler, Carl, Spezerei- und Mercerie-Handlung, in Davos-Dorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1907.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.  
Eingabefrist: Bis und mit 31. Juli 1907.

**Ct. del Ticino.** Ufficio dei fallimenti di Lugano (1183)  
Fallito: Cristallini, Gaetano, già in Lugano.  
Data della dichiarazione del fallimento: 22 giugno 1907.

Prima adunanza dei creditori: 9 luglio 1907, alle ore 3 pomeridiane, nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti di Lugano.  
Termine per le insinuazioni: 29 luglio 1907.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (1179)  
Failli: Desclouids, Emile, négociant, à Vevey.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juin 1907.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 juillet 1907, à 3 heures après-midi, en Maison de Villa, à Vevey.  
Délai pour les productions: 29 juillet 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1192)  
Faillis: Ferrero, D. & P., entrepreneurs de menuiserie, Chêne-Bourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1907.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 juillet 1907, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 29 juillet 1907.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action-intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Elgg. (1161<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Leibacher, Rudolf, Zimmermeister, von Hemmishofen, wohnhaft in Elgg.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. Juli 1907.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Porrentruy. (1196/97)  
Faillis: Chevrolet, Camille, épicière, à Beurnevésin.  
Guenat, Gustave, colporteur, à Porrentruy et Bonfol.  
Date du dépôt à l'office des faillites de Porrentruy: 3 juillet 1907.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 juillet 1907 incl.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (1195)  
Failli: Liesch-Seiler, Maurice, négociant, à Clarens.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 juillet 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1193)  
Failli: Société Immobilière Mail-Gourgas ayant son siège social, 5, rue Petitot.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action-intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (1199)  
Gemeinschuldner: Tronconi-Ferrini, Federico.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juli 1907.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1177)  
Failli: Favre, Jules, maître d'hôtel, domicilié à la Chaux-de-Fonds.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1194)  
Failli: de Steiger & Co, représentants, Boulevard du Philosophes 8.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
(B.-G. 280.) (L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de l'arrondissement de la Veveyse, (1182) à Châtel-St-Denis.  
Faillie: Droux, Mélanie, négociante, à Châtel-St-Denis.  
Délai pour requérir la continuation de la liquidation: 10 juillet 1907.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Niedersimmental in Wimmis. (1189)  
Gemeinschuldner: Wilmersdörfer, Alfred, Handelsmann, in Spiez.  
Anfechtungsfrist: Vom 29. Juni bis 9. Juli 1907.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Unterthental in Thal. (1187)  
Gemeinschuldner: Tollardo, Pietro, Warenhändler, in Heerbrugg.  
Anfechtungsfrist: Vom 1. bis und mit 11. Juli 1907 bei obgenanntem Amte.

# Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (1198)

## Gerichtliche Liegenschaftsgant.

Donnerstag, den 1. August 1907, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, infolge Grundpfandbetreibung gegen die Hypothekarschuldnerin Firma Simon & Mürner gerichtlich versteigert, die dem Joseph Simon, von Basel, und dem Adolf Mürner-Zysset, von Reichenbach (Bern), je zur Hälfte gehörende Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 2056, haltend 2 a 98,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Inselstrasse 49, Flügel und Hintergebäude.

Die Pfandgläubiger und anderweitig herechtigte werden hiermit aufgefordert, binnen 20 Tagen, also spätestens bis 19. Juli 1907, ihre Ansprüche an der Liegenschaft an Kapital, Zinsen und Kosten, bei der obgenannten Behörde einzugeben. Nicht angemeldete Ansprüche werden von der Teilnahme am Ergebnisse der Verwertung ausgeschlossen, soweit ihre Rechte nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Die amtliche Schätzung der Liegenschaft beträgt Fr. 57,000. Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde, vom 22. Juli 1907 an, zur Einsicht auf.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Gossau. (1186)

## II. konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Gemeinschuldnerin: Engler & Cie., A.-G., Seifenfabrik in Lachen-Vonwil.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 29. Juli 1907, abends 5 Uhr, im «Stahl», Lachen-Vonwil.

### Objekte:

Eine Liegenschaft in Lachen, als:

- 1) Wohnhaus Nr. 806, asssekuriert Fr. 32,000.
- 2) Seifenfabrik mit Maschinenbetrieb und Waschküche, Nr. 887, asssekuriert Fr. 67,800.
- 3) Maschinenhaus mit 2 Kesseln, Dampfleitung und Kamin, Nr. 978, asssekuriert Fr. 28,500.
- 4) Seifenfabrik Nr. 1033, asssekuriert Fr. 96,000.
- 5) Einfahrt Nr. 1080, asssekuriert Fr. 400.
- 6) Schopf Nr. 1081, asssekuriert Fr. 700.
- 7) Bureaugebäude Nr. 1127, asssekuriert Fr. 5200.
- 8) Hofstätten, Hausplätze und Wiesland, 50 Aren 05 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme Fr. 212,500.

Angebot an der ersten Steigerung Fr. 162,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 19. Juli 1907 bei obgenanntem Amte auf.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselange

(B.-G. 295—297 u. 800.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Lenzburg. (1176)

Schuldner: Müller-Frey, H., Nachfolger von L. Widmer-Strauss, Fabrikation von Schnupftabak und Kaffee-Essenz (Kaffee, Gewürze, Tee), in Lenzburg.

Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Juni 1907.

Sachwalter: Bezirksrichter A. Lüthy, Konkursbeamter.

Eingabefrist: Bis 20. Juli 1907 bei obgenanntem Konkursamte.

Gläubigerversammlung: Montag, den 12. August 1907, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts Lenzburg.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 2. August 1907 an, bei obgenanntem Konkursamte.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.** (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ut. de Neuchâtel.** Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (1188)

Débiteur: Fantoli, François, entrepreneur à Fleurier (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mai 1907, page 778).

Date du jugement prolongeant de deux mois le sursis: 24 juin 1907.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.** (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern.** Bezirksgerichtspräsidium Luzern. (1181)

Schuldnerin: Loge Lucerna Nr. 45 L. O. G. T., gewesene Besitzerin des früher bestandenen Abstinenz-Hotel Helvetia in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. Juli 1907, vormittags 11<sup>1/2</sup> Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

**Kt. Basel-Stadt.** Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (1191)

Schuldner: Kessler-Trümpy, Johannes, Baumeister, Inhaber der Firma Hans Kessler, Breisacherstrasse 81, in Basel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 3. Juli 1907, vormittags 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Bäumleingasse 3, im I. Stock).

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Kulm. (1190)

Der im Konkurs liegende Alpsteig, C., mech. Korhwarenfabrik in Dürrenäsch und Musikwerkefabrik in Niederhallwil, hat beim Bezirks-

gericht Kulm einen Nachlassvertrag zu 20% eingereicht, dem mehr als  $\frac{1}{3}$  seiner Kurrentkreditoren, deren Forderungen zugleich mehr als  $\frac{1}{3}$  des Gesamtforderungsbetrages repräsentieren, beigetreten sind.

Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 9. Juli 1907, vormittags 10 Uhr.

**Ct. de Vaud.** Président du tribunal du district d'Aubonne. (1185)

Débiteur: Gachet, Constant, négociant, Aubonne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 9 juillet 1907, à 9 heures du matin, en salle du tribunal, Hôtel de Ville, à Aubonne.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1907. 26. Juni. Der Verein Bischöfliche Methodistenkirche in der Schweiz mit Sitz in Bern, Laupenstrasse 13 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 23. Mai 1888, pag. 509, und Nr. 70 vom 1. März 1901, pag. 277) hat in der Generalversammlung vom 29. Mai 1907 am Platze des ausgetretenen Vizepräsidenten, Prediger J. U. Wuhmann in Herisau, als solchen neu gewählt: Prediger Johannes Härle, von Mytikon (Kt. Zürich), in Oerlikon.

26. Juni. Die Firma J. W. Jenk, Spezialei- und Merceriehandlung in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 7. September 1883, pag. 901) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Rössler».

26. Juni. Inhaber der Firma A. Rössler in Bern ist August Carl Rössler, von Guggisberg, in Bern. Natur des Geschäftes: Spezialei- und Merceriewaren, Lorrainestrasse 46, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. W. Jenk».

Bureau Biel.

28. Juni. Die Firma Wwe. W. Roemer-Ritter in Biel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 31. August 1887) ist infolge Absterbens der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. F. Roemer» in Biel.

28. Juni. Die Firma E. F. Römer, Uhrenfabrikation in Biel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 6. Mai 1907) übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. W. Roemer-Ritter» in Biel.

Bureau Interlaken.

27. Juni. Die Firma «St. Baumann» in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 524 vom 27. Dezember 1906, pag. 2093) ändert diese Firma ab in Hôtel Eiger, Grand Hôtel & Kurhaus, Grindelwald, St. Baumann.

27. Juni. Unter dem Namen Gypser- & Malermeister-Verein von Interlaken & Umgebung gründet sich mit Sitz in Interlaken, eine Genossenschaft, welche zum Zwecke hat: a. Gegenseitige gesellige Besprechung über Berufsangelegenheiten, Hebung und Förderung des Handwerks; b. gegenseitigen Schutz gegen Massregelung und Vergewaltigung durch andere; c. Regelung von Lohn- und Preistarifen, Werkstattdingungen, Beschaffung von Rohmaterialien, Abhaltung von Fachvortrügen; d. allgemeines Festhalten an den vereinbarten Preisen; e. bei ausgeschriebenen Konkurrenzarbeiten eine Einigung zu erzielen, also die Eingaben möglichst einheitlich zu machen. Bei bewiesener Konkurrenz auswärtiger Firmen hat jedes Mitglied vollständige Freiheit. Es darf auch unter keinen Umständen an Bauherren, Bauleiter, Architekten etc. prozentuale Ermässigung stattfinden. Die Statuten sind am 12. Juni 1907 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder in Interlaken und Umgebung wohnende Gypser- und Malermeister werden, der sich durch eigenhändige Unterschrift verpflichtet, den Statuten und Beschlüssen der Genossenschaft nachkommen zu wollen. Die Aufnahme erfolgt auf Anmeldung bei einem Vorstandsmitglied hin durch die Genossenschaftsversammlung in geheimer Abstimmung. Der Austritt geschieht durch schriftliche Erklärung an den Präsidenten oder ersten Sekretär. Mitglieder, welche den Zwecken der Genossenschaft entgegenarbeiten, sowie solche, die ihren finanziellen Pflichten nicht nachkommen, können durch die Genossenschaftsversammlung ausgeschlossen werden. Das Eintrittsgeld der Mitglieder beträgt Fr. 2, der jährliche Mitgliederbeitrag Fr. 10. Letzterer ist in 2 halbjährlichen Raten zum Voraus zahlbar; er kann von der Generalversammlung jenen erhöht oder herabgesetzt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; eine persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung und ein Vorstand von 7 Mitgliedern. Namens der Genossenschaft führen der Präsident und der erste Sekretär nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Peter Zimmermann, Gypser- und Malermeister, in Goldswil; Vizepräsident: Heinrich Dienerichs, Malermeister in Interlaken; Kassier: Peter Michel, Gypsermeister, in Bönigen; I. Sekretär: Adolf Wyttenbach; II. Sekretär: Jules Fuhrer, beide Malermeister in Interlaken; Beisitzer: F. Klossner, Malermeister, in Interlaken, und Aug. Ziebold, Gypsermeister, in Unterseen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1907. 26 juin. Dans son assemblée générale du 13 avril 1907, la Société maraîchère de Chessel, société anonyme dont le siège est à Chessel (F. o. s. du c. du 20 septembre 1902, n° 342), a modifié ses statuts dans ce sens que la société est actuellement valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur délégué signant seul ou par la signature collective de deux administrateurs.

Bureau de Vevey.

25 juin. Le chef de la maison P. Boyer, à Caux, Les Planches, est Louis-Paul, fils de François-Lazare Boyer, de St-Maximin, Var, France domicilié à Caux. Genre de commerce: Papeterie, tabacs. Magasin et bureau: à Caux.

25 juin. La Société de l'Ancien Four du Village de Clarens, dont le siège est à Clarens, commune du Châtelard, société du genre de celles prévues au titre 27 du C. O. (F. o. s. du c. du 24 décembre 1897, n° 118, page 975, et du 10 avril 1900, n° 134, page 539), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Régisseur: Albert Chessel, du Châtelard, y domicilié, négociant; secrétaire: Ernest Mayor, du Châtelard, y domicilié. Aux termes des statuts, le régisseur et le secrétaire engagent valablement la société, vis-à-vis des tiers, par leurs signatures collectives.

## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1907/6.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) Eine Vergleichung mit den Resultaten des Vorjahres kann nur für diejenigen Positionen gegeben werden, welche nach Inhalt dieselben geblieben sind wie im Vorjahr.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le I<sup>er</sup> trimestre 1907/6.

Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3<sup>o</sup> Une comparaison avec les résultats de l'année écoulée n'est possible que pour les fabricates comprenant, de même articles que l'année passée.

| Gebrauchs-<br>tarif / Usage        | Gattung der Ware                                | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres | Nature de la marchandise                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                    |                                                 | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                  |                                                        |
|                                    |                                                 | q netto               | Fr.            | q netto                          | q netto               | Fr.            | q netto                          |                                                        |
| <b>Nahrungs- und Genussmittel.</b> |                                                 |                       |                |                                  |                       |                |                                  |                                                        |
| 1                                  | Weizen                                          | 988,007               | 19,651,459     | 887,348                          | 480                   | 9,637          | 126                              | Froment                                                |
| 3                                  | Hafer                                           | 366,992               | 6,345,292      | 292,767                          | 275                   | 5,505          | 360                              | Avoine                                                 |
| 4                                  | Gerste                                          | 43,431                | 724,429        | 24,888                           | 141                   | 2,201          | 14                               | Orge                                                   |
| 5                                  | Reis in Hülzen etc.                             | 15,608                | 380,165        | 15,538                           | —                     | —              | —                                | Riz dans sa balle, etc.                                |
| 7                                  | Mais                                            | 169,669               | 2,490,741      | 178,667                          | 80                    | 1,319          | 68                               | Mais                                                   |
| 12                                 | Reis geschält, Bruchreis                        | 10,884                | 876,835        | 8,060                            | 1,847                 | 50,565         | 1,054                            | Riz décortiqué, brisures de riz                        |
| 13                                 | Hartweizengries                                 | 52,991                | 1,305,168      | 51,566                           | 61                    | 1,941          | 21                               | Semoule de blé dur                                     |
| 15                                 | Malz                                            | 128,350               | 4,096,932      | 128,480                          | —                     | —              | —                                | Malz                                                   |
| 16                                 | Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.          | 81,642                | 1,743,873      | 58,834                           | 8,199                 | 209,611        | 6,250                            | Farine de céréales, etc. en sacs, etc.                 |
| 19                                 | Kindermehl                                      | 57                    | 10,260         | 19                               | 2,127                 | 561,511        | 2,702                            | Farine d'appointaire                                   |
| 23                                 | Obst, frisch, offen                             | 2,918                 | 91,975         | 2,381                            | 2,552                 | 86,074         | 658                              | Fruits frais, à découvert                              |
| 24a                                | Obst, frisch, verpackt:                         | —                     | —              | —                                | —                     | —              | —                                | Fruits frais, emballés                                 |
| 24b                                | — Äpfel, Birnen, Aprikosen                      | 687                   | 24,361         | 1,100                            | 1,125                 | 36,974         | 385                              | — Abricots, poires, etc.                               |
| 26                                 | — anderes                                       | 94                    | 3,520          | 12                               | 62                    | 8,785          | 10                               | — autres                                               |
| 36                                 | Citronen, Orangen                               | 28,393                | 640,892        | 35,646                           | —                     | —              | —                                | Citrons, oranges                                       |
| 38                                 | Mandeln                                         | 738                   | 144,648        | 1,836                            | —                     | —              | —                                | Amandes                                                |
| 40a                                | Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln                  | 24,117                | 96,227         | 22,284                           | 664                   | 5,896          | 722                              | Choux, carottes jaunes, oignons                        |
| 40b                                | Andere frische Gemüse                           | 22,628                | 905,130        | 31,532                           | 882                   | 38,326         | 847                              | Autres légumes frais                                   |
| 45                                 | Kartoffeln                                      | 41,670                | 312,525        | 71,711                           | 1,608                 | 18,153         | 877                              | Pommes de terre                                        |
| 53                                 | Hopfen                                          | 1,194                 | 883,274        | 1,299                            | —                     | —              | —                                | Houblon                                                |
| 54                                 | Kaffee, roh                                     | 29,128                | 3,523,853      | 34,995                           | —                     | —              | —                                | Café, brut                                             |
| 56                                 | Kaffeesurrogate                                 | 507                   | 27,708         | 358                              | 1,153                 | 94,382         | 512                              | Succédanés du café                                     |
| 57                                 | Cichorienwurzeln, getrocknet                    | 33,430                | 604,080        | 7,238                            | 11                    | 210            | 2,599                            | Racines de chicorée, sèches                            |
| 58                                 | Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr             | 721                   | 216,300        | 1,098                            | —                     | —              | —                                | Thé en récipients de 5 kg ou plus                      |
| 59                                 | Thee in Gefässen von weniger als 5 kg           | 183                   | 64,416         | 249                              | —                     | —              | —                                | Thé en récipients de moins de 5 kg                     |
| 61                                 | Kakaobohnen                                     | 16,439                | 2,942,551      | 16,898                           | —                     | —              | —                                | Fèves de cacao                                         |
| 62                                 | Kakaobutter                                     | 2,578                 | 940,970        | 2,431                            | 203                   | 77,225         | 166                              | Beurre de cacao                                        |
| 63                                 | Kakaopulver, Choccoladeteig                     | 352                   | 151,360        | 315                              | 1,417                 | 608,819        | 1,090                            | Poudre de cacao, pâte de chocolat                      |
| 64                                 | Chocolade                                       | 49                    | 10,290         | 77                               | 19,584                | 6,760,629      | 17,982                           | Chocolat                                               |
| 68                                 | Roh- und Kristallzucker; Stampzucker            | 106,684               | 3,211,188      | 96,491                           | —                     | —              | —                                | Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé                  |
| 69                                 | Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker             | 41,702                | 1,315,698      | 23,672                           | —                     | —              | —                                | Sucre en pains, etc.; déchets                          |
| 70                                 | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert         | 34,556                | 1,161,082      | 28,750                           | —                     | —              | —                                | Sucre coupé ou en poudre fine                          |
| 72                                 | Speiseöl in Fässern:                            | —                     | —              | —                                | —                     | —              | —                                | Huile comestible en fûts:                              |
| 72                                 | — Olivenöl                                      | 2,040                 | 285,600        | 2,794                            | —                     | —              | —                                | — huile d'olives                                       |
| 73                                 | — anderes                                       | 17,577                | 1,494,748      | 8,642                            | 75                    | 6,531          | 46                               | — autre                                                |
| 76a                                | Kalb- und Rindfleisch, frisch                   | 4,156                 | 743,080        | 3,951                            | 17                    | 2,562          | 15                               | Viande de veau, fraîche                                |
| 76b                                | Schweinefleisch, frisch                         | 2,898                 | 468,680        | 1,264                            | 8                     | 1,278          | 18                               | Viande de porc, fraîche                                |
| 76c                                | Andere frisches Fleisch                         | 6,860                 | 1,088,000      | 5,290                            | 1,801                 | 454,920        | 1,698                            | Autre viande fraîche                                   |
| 77a                                | Schinken, gesalzen, geräuchert                  | 960                   | 198,720        | 977                              | 18                    | 5,053          | 20                               | Jambon salé, fumé                                      |
| 77b                                | Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch          | 2,316                 | 250,128        | 2,067                            | 42                    | 12,074         | 68                               | Autre viande salée et fumée                            |
| 80a                                | Salami, Salamini etc.                           | 2,006                 | 515,542        | 1,554                            | —                     | —              | —                                | Salami, salamini, etc.                                 |
| 80b                                | Andere Würstwaren                               | 464                   | 153,584        | 478                              | 68                    | 19,507         | 31                               | Autre charcuterie                                      |
| 81                                 | Wildbret, Wildgelfügel                          | 1,549                 | 215,311        | 1,407                            | 28                    | 10,083         | 37                               | Gibier à poil ou à plume                               |
| 83                                 | Geflügel, lebend                                | 429                   | 78,507         | 371                              | 6                     | 1,524          | 15                               | Volailles vivantes                                     |
| 84                                 | Geflügel, getötet                               | 6,451                 | 1,548,240      | 5,856                            | 33                    | 8,829          | 32                               | Volailles mortes                                       |
| 86                                 | Eier                                            | 28,722                | 3,083,860      | 20,190                           | 139                   | 19,112         | 175                              | Oeufs                                                  |
| 92                                 | Milch, kondensiert, sterilisiert etc.           | 74                    | 7,400          | 80                               | 76,580                | 7,698,412      | 66,293                           | Lait condensé, stérilisé, etc.                         |
| 93a                                | Butter, frisch                                  | 6,491                 | 1,726,608      | 6,409                            | 149                   | 51,970         | 63                               | Beurre frais                                           |
| 95                                 | Schweineeschmalz                                | 6,496                 | 727,552        | 4,884                            | 6                     | 689            | 30                               | Saindoux                                               |
| 96                                 | Ölcomargarin; Speisetalg                        | 3,513                 | 414,584        | 730                              | 56                    | 4,645          | —                                | Oléomargarine; suif comestible                         |
| 97a                                | Margarinbutter; Buttersurrogate                 | 851                   | 104,673        | 606                              | 85                    | 12,771         | 209                              | Beurre de margarine; succédanés du beurre              |
| 97b                                | Kokosbutter                                     | 928                   | 92,726         | 1,737                            | 8                     | 734            | 26                               | Beurre de coco                                         |
| 98                                 | Weichkäse                                       | 4,547                 | 577,469        | 3,687                            | 105                   | 16,485         | 120                              | Fromage à pâte molle                                   |
| 99a                                | Hartkäse: Grana                                 | 829                   | 157,510        | 537                              | —                     | —              | —                                | Fromage à pâte dure: Grana                             |
| 99b                                | Hartkäse: anderer                               | 907                   | 181,515        | 254                              | 60,608                | 11,616,915     | 60,152                           | Fromage à pâte dure: autre                             |
| 102                                | Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren               | 511                   | 151,650        | 440                              | 1,510                 | 422,157        | 1,216                            | Sucreries et confiseries                               |
| 106a                               | Tabakblätter, unverarbeitet                     | 18,743                | 2,324,182      | 19,725                           | 1                     | 350            | 11                               | Feuilles de tabacs non manufacturées                   |
| 108                                | Cigarren                                        | 243                   | 324,162        | 198                              | 902                   | 597,111        | 866                              | Cigares                                                |
| 113                                | Cigaretten                                      | 184                   | 202,400        | 98                               | 7                     | 11,443         | 4                                | Cigarettes                                             |
| 114a                               | Bier in Fässern, bis 2 hl                       | 24,970                | 631,242        | 25,866                           | 1,708                 | 41,096         | 1,382                            | Bière en fûts jusqu'à 2 hl                             |
| 117a                               | Naturwein in Fässern, bis zu 15°                | 254,286               | 6,626,693      | 96,189                           | 608                   | 84,649         | 906                              | Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°                       |
| 117b                               | Weine aus Marsala etc. in Fässern               | 8,269                 | 172,603        | 1,927                            | —                     | —              | —                                | Vins Marsala, etc. en fûts                             |
| 119                                | Naturwein in Flaschen etc.                      | 402                   | 117,384        | 410                              | 417                   | 42,157         | 261                              | Vin naturel en bouteilles, etc.                        |
| 121                                | Schaumweine                                     | 835                   | 204,575        | 596                              | 127                   | 26,151         | 161                              | Vins mousseux                                          |
| 125                                | Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern          | 2,287                 | 55,162         | 2,176                            | 2                     | 307            | 2                                | Alcool absolu, esprit de vin, en fûts                  |
| 126                                | Branntwein, in Fässern                          | 1,257                 | 225,003        | 555                              | 107                   | 26,270         | 104                              | Eau-de-vie en fûts                                     |
| 127                                | Branntwein, in Flaschen etc.                    | 57                    | 16,017         | 55                               | 124                   | 29,482         | 44                               | Eau-de-vie en bouteilles, etc.                         |
| 129a                               | Wermut bis und mit 18°                          | 811                   | 23,487         | 161                              | 3,240                 | 301,956        | 3,189                            | Vermouth jusqu'à 18°                                   |
| 130                                | Essig und Essigsäure:                           | —                     | —              | —                                | —                     | —              | —                                | Vinaigre et acide acétique:                            |
| 130                                | — mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger   | 143                   | 3,798          | 101                              | 154                   | 4,350          | 151                              | — contenant 12 % ou moins en acide acétique pur        |
| 131                                | — mit einem Säuregehalt über 12 %               | 11                    | 904            | 6                                | 4                     | 300            | 6                                | — contenant plus de 12 % en acide acétique pur         |
| <b>Tiere.</b>                      |                                                 |                       |                |                                  |                       |                |                                  |                                                        |
| 132a                               | Pferde zum Schlachten                           | 1,181                 | 146,925        | 1,151                            | 1                     | 100            | 7                                | Chevaux de boucherie                                   |
| 132b                               | Pferde, andere                                  | 2,540                 | 2,594,416      | 2,885                            | 239                   | 192,838        | 424                              | Autres chevaux                                         |
| 132c                               | Füllen                                          | 429                   | 264,425        | 567                              | —                     | —              | 8                                | Poulains                                               |
| 136a                               | Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh            | 2,077                 | 1,249,980      | 3,726                            | 19                    | 12,800         | —                                | Bœufs avec dents de lait: de boucherie                 |
| 136b                               | Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh                | 163                   | 98,800         | 383                              | 13                    | 9,300          | 17                               | Bœufs avec dents de lait: de ferme                     |
| 136c                               | Ochsen ohne Milchzähne                          | 6,159                 | 3,912,390      | 5,129                            | 43                    | 19,170         | 9                                | Bœufs sans dents de lait                               |
| 137a                               | Stiere zur Zucht                                | —                     | —              | —                                | 880                   | 261,340        | 622                              | Taureaux destinés à la reproduction                    |
| 137b                               | Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen          | 1,021                 | 583,590        | 1,251                            | —                     | —              | 22                               | Taureaux de boucherie: avec dents de lait              |
| 137c                               | Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne          | 79                    | 45,710         | 161                              | 26                    | 15,673         | 11                               | Taureaux de boucherie: sans dents de lait              |
| 138a                               | Kühe: Schlachtvieh                              | 161                   | 50,080         | 215                              | 1,530                 | 678,025        | 1,372                            | Vaches: de boucherie                                   |
| 138b                               | Kühe: Nutzvieh                                  | 93                    | 53,010         | 161                              | 1,261                 | 796,653        | 1,466                            | Vaches: de ferme                                       |
| 139a                               | Rinder: Schlachtvieh                            | 1                     | 300            | 8                                | 11                    | 8,820          | 1                                | Genisses: de boucherie                                 |
| 139b                               | Rinder: Nutzvieh                                | 14                    | 6,975          | 55                               | 200                   | 140,355        | 202                              | Genisses: de ferme                                     |
| 140                                | Kälber bis und mit 60 kg                        | 3                     | 140            | 110                              | 1,398                 | 94,988         | 1,718                            | Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement                      |
| 141                                | Mastkälber über 60 kg                           | 121                   | 18,990         | 303                              | 929                   | 84,864         | 1,171                            | Veaux gras de plus de 60 kg                            |
| 142a                               | Andere weibliches Jungvieh                      | 18                    | 5,230          | 53                               | 121                   | 27,745         | 196                              | Autres jeunes bêtes femelles                           |
| 142b                               | Jungochsen                                      | 12                    | 4,219          | 59                               | 51                    | 11,870         | 6                                | Bouillons                                              |
| 143                                | Schweine über 60 kg                             | 25,513                | 3,172,721      | 24,478                           | 5                     | 443            | 28                               | Porcs de plus de 60 kg                                 |
| 145                                | Schafe                                          | 19,582                | 766,040        | 16,518                           | 34                    | 1,020          | 32                               | Moutons                                                |
| <b>Düngstoffe.</b>                 |                                                 |                       |                |                                  |                       |                |                                  |                                                        |
| 164                                | Gnau, nicht aufgeschlossenes                    | 4,706                 | 94,120         | 9,336                            | 1                     | 20             | —                                | Guano, non chimiquement préparé                        |
| 165                                | Knochen, rohes Knochenmehl etc.                 | 9,694                 | 100,527        | 26,092                           | 1,276                 | 13,321         | 547                              | Os, poudre d'os brute, etc.                            |
| 166                                | Thomaphosphate                                  | 77,544                | 417,962        | 86,418                           | —                     | —              | 32                               | Résidus de la déphosphorisation du fer                 |
| 167                                | Kalidünger; Stassfurter Abraumzelse             | 41,350                | 195,585        | 51,454                           | —                     | —              | 15                               | Engrais de potasse: résidus de Stassfurt               |
| 169                                | Aufgeschlossene Düngmittel                      | 142,120               | 1,358,667      | 137,454                          | 16,280                | 143,932        | 18,917                           | Engrais préparés                                       |
| <b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>   |                                                 |                       |                |                                  |                       |                |                                  |                                                        |
| 172                                | Häute, roh                                      | 3,357                 | 473,387        | 3,615                            | 18,555                | 2,718,802      | 11,943                           | Cuir brut                                              |
| 173                                | Felle, roh                                      | 1,978                 | 943,506        | 1,704                            | 7,466                 | 2,087,721      | 6,870                            | Peaux brutes                                           |
| 177                                | Bodenleder; Kopf- und Bauchleder                | 6,058                 | 2,192,993      | 4,852                            | 131                   | 53,603         | 231                              | Cuir pour semelles; collets et flancs                  |
| 178                                | Kalbleder, naturbraun, gewischt                 | 103                   | 95,571         | 151                              | 50                    | 62,405         | 141                              | Peaux de veau, en blanc ou cirées                      |
| 179                                | Kalbleder, narbenschwarz chagriniert            | 140                   | 175,560        | 92                               | 44                    | 79,726         | 2                                | Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées       |
| 180                                | Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt | 579                   | 313,289        | 665                              | 1                     | 443            | 5                                | Cuir empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés |
| 181                                | Andere Oberleder                                | 2,554                 | 1,841,434      | 1,007                            | 3                     | 2,787          | 18                               | Autres cuirs et peaux pour tiges                       |

| Gebrauchslariff<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware                              | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                       |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                  |                                               | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                |
|                                  |                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               |                                                |
| 182                              | Zeug, semen- und Militärliefer:               |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Cuir pour harnais, courroies, etc.:            |
| 183                              | — schwarz und naturfarbig                     | 294                   | 159,054        | 246                                                                   | 145                   | 87,417         | 203                                                                   | — noirs ou de couleur naturelle                |
| 184                              | — gebleicht und gefärbt                       | 110                   | 94,820         | 55                                                                    | —                     | 164            | —                                                                     | — vernis ou teints                             |
| 188                              | Nicht genannte Lederarten                     | 1152                  | 549,504        | 3,352                                                                 | 16                    | 17,033         | 18                                                                    | Cuir et peaux non dénommés                     |
| 188                              | Lederwaren, fertige                           | 234                   | 263,704        | 243                                                                   | 21                    | 36,929         | 11                                                                    | Ouvrages en cuir, finis                        |
| 193                              | Ungefützte Lederschuhe                        | 322                   | 177,744        | 157                                                                   | 6                     | 3,513          | 15                                                                    | Souliers de cuir, non doublés                  |
| 195                              | Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und         |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Souliers avec empeigne de cuir de veau, de     |
| 199                              | Phantasieleder etc.                           | 1,443                 | 1,833,168      | 730                                                                   | 1,126                 | 1,944,149      | 1,100                                                                 | chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.        |
|                                  | Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc.       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Souliers en canevass, feutre, serge de Berry,  |
|                                  | mit Ledersohle oder Lederbesatz               | 580                   | 270,280        | 259                                                                   | 531                   | 502,232        | 553                                                                   | etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir  |
|                                  | <b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Semences, fourrages, etc.</b>               |
| 203                              | Gras und Kleesaat                             | 4,600                 | 621,000        | 4,141                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Semences de graminées et graines de trèfle     |
| 204                              | Oelsamen, Ölsfrüchte                          | 4,681                 | 155,409        | 5,319                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Graines et fruits oléagineux                   |
| 211a                             | Laub, Schilf, Stroh                           | 259,438               | 1,284,218      | 182,025                                                               | 2,201                 | 12,064         | 1,037                                                                 | Fenillée, roseaux, paille                      |
| 212                              | Heu                                           | 140,820               | 984,840        | 81,794                                                                | 5,082                 | 49,741         | 8,941                                                                 | Foin                                           |
| 216a                             | Futtermehl, denaturiert                       | 61,957                | 1,011,590      | 22,687                                                                | 50                    | 920            | 24                                                                    | Farine pour le bétail, dénaturée               |
|                                  | <b>Holz</b>                                   |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Bois.</b>                                   |
| 221                              | Brennholz etc.: Buchholz                      | 139,407               | 335,971        | 156,875                                                               | 38,220                | 81,831         | 44,188                                                                | Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues      |
| 222                              | Brennholz etc.: Nadelholz                     | 166,767               | 436,930        | 162,231                                                               | 4,835                 | 11,166         | 2,081                                                                 | Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses     |
| 224                              | Holzkohlen                                    | 20,549                | 185,557        | 17,022                                                                | 1,677                 | 16,277         | 1,236                                                                 | Charbon de bois                                |
| 225                              | Gerberinde Gerberlohe                         | 16,708                | 156,050        | 16,403                                                                | 161                   | 2,160          | 423                                                                   | Tan, écorce à tan                              |
| 229                              | Nutzholz roh: Laubholz                        | 43,938                | 327,711        | 66,762                                                                | 23,702                | 178,664        | 32,270                                                                | Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues       |
| 230                              | Nutzholz roh: Nadelholz                       | 154,672               | 1,098,793      | 147,547                                                               | 23,963                | 102,403        | 38,661                                                                | Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses      |
| 235                              | Bretter, etc., eichene                        | 30,911                | 578,345        | 22,729                                                                | 101                   | 1,704          | 208                                                                   | Planches, etc., de chêne                       |
| 236                              | Bretter, etc., aus anderem Laubholz           | 21,443                | 249,165        | 20,538                                                                | 2,334                 | 27,969         | 4,470                                                                 | Planches, etc., d'autres essences feuillues    |
| 237                              | Bretter, etc., aus Nadelholz                  | 220,498               | 2,908,614      | 157,454                                                               | 11,148                | 121,939        | 11,437                                                                | Planches, etc., d'essences résineuses          |
| 241                              | Fourniere aller Art                           | 1,180                 | 200,600        | 1,195                                                                 | —                     | 90             | 81                                                                    | Placages de tout genre                         |
| 259                              | Möbel etc., glatt, roh                        | 423                   | 45,261         | 494                                                                   | 142                   | 12,825         | 144                                                                   | Meubles, etc., unis, bruts                     |
| 260                              | Möbel etc., glatt, andere                     | 548                   | 65,760         | 960                                                                   | 87                    | 13,384         | 98                                                                    | Meubles, etc., unis, autres                    |
| 261                              | Möbel etc., gekleht etc.: roh                 | 473                   | 60,544         | 389                                                                   | 18                    | 2,278          | 12                                                                    | Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts      |
| 262                              | Möbel etc., gekleht etc.: andere              | 1,438                 | 195,568        | 818                                                                   | 94                    | 27,243         | 62                                                                    | Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres     |
| 264a                             | Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres |
|                                  | andere als rohe                               | 321                   | 36,300         | 374                                                                   | 64                    | 31,431         | 55                                                                    | que bruts                                      |
|                                  | <b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>     |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Papier et produits des arts graphiques</b>  |
| 289                              | Holzschnitz, Holzmehl, Lumpenhalbstoff        | 7,983                 | 111,752        | 2,556                                                                 | 2,918                 | 141,046        | 1,000                                                                 | Pâte de bois, seure de bois; pâte de chiffons  |
| 290                              | Cellulose etc., ungebleicht                   | 6,535                 | 140,967        | 3,760                                                                 | 6,109                 | 188,700        | 11,112                                                                | Cellulose, etc., non blanchie                  |
| 291                              | Cellulose etc., gebleicht                     | 8,435                 | 236,180        | 5,846                                                                 | 6,552                 | 174,500        | 4,204                                                                 | Cellulose, etc., blanchie                      |
| 292                              | Pappen, graue, Holz-, Strohappen, etc.        | 5,351                 | 107,395        | 2,414                                                                 | 705                   | 19,476         | 1,229                                                                 | Carton gris, carton de pâte de bois, etc.      |
| 300                              | Zeitungsdruckpapier                           | 5                     | 250            | 68                                                                    | 29                    | 1,682          | 84                                                                    | Papier pour l'impression de journaux           |
| 301                              | Andere einfarbiges Druckpapier etc.           | 4,287                 | 369,063        | 3,996                                                                 | 223                   | 24,455         | 315                                                                   | Autre papier à imprimer, etc., unicolore       |
|                                  | Typographische oder lithographische           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Imprimés et lithographies, en feuilles ou      |
|                                  | Drucke, lose oder broschiert:                 |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | brochés:                                       |
| 312                              | — einfarbig                                   | 662                   | 184,453        | 702                                                                   | 504                   | 125,860        | 586                                                                   | — d'une seule couleur                          |
| 314                              | — mehrfarbig                                  | 1,228                 | 499,974        | 1,133                                                                 | 413                   | 146,322        | 324                                                                   | — de plus d'une couleur                        |
| 316                              | Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert  | 236                   | 184,253        | 246                                                                   | 68                    | 69,753         | 67                                                                    | Phototypes, etc., en feuilles ou brochées      |
| 320                              | Papierpaten                                   | 3,720                 | 450,120        | 3,318                                                                 | 7                     | 1,506          | 7                                                                     | Papiers de tenture                             |
| 321                              | Bücher, bedruckte                             | 6,121                 | 2,946,265      | 6,065                                                                 | 2,271                 | 958,243        | 2,164                                                                 | Livres imprimés                                |
|                                  | <b>Spinnstoffe.</b>                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Matières textiles.</b>                      |
| 341                              | Baumwolle, roh                                | 102,036               | 17,754,264     | 78,307                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Coton brut                                     |
| 344                              | Baumwollabfälle                               | 7,080                 | 676,636        | 7,869                                                                 | 7,281                 | 564,035        | 9,555                                                                 | Déchets de coton                               |
|                                  | Garne, roh, einfach:                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils écru, simples:                            |
| 347                              | — bis und mit Nr. 19                          | 124                   | 25,916         | 36                                                                    | 517                   | 150,208        | 511                                                                   | — jusqu'au n° 19                               |
| 348                              | — von Nr. 20 bis 119                          | 1,588                 | 890,602        | 968                                                                   | 5,567                 | 2,504,713      | 5,714                                                                 | — du n° 20 au n° 119                           |
| 349                              | — von Nr. 120 und darüber                     | 625                   | 637,500        | 682                                                                   | 20                    | 22,295         | 8                                                                     | — du n° 120 et au-dessus                       |
| 356                              | Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert      | 64                    | 23,285         | 46                                                                    | 629                   | 328,827        | 631                                                                   | Fils, blanchis, glacés, mercerisés             |
| 357                              | Garne, gefärbt, bedruckt                      | 243                   | 123,610        | 551                                                                   | 3,227                 | 976,151        | 3,635                                                                 | Fils, teints, imprimés                         |
| 359                              | Garne, für den Detailverkauf                  | 954                   | 653,490        | 506                                                                   | 317                   | 194,246        | 329                                                                   | Fils, pour la vente en détail                  |
|                                  | Gewebe, glatt oder geköpert:                  |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Tissus, unis ou croisés:                       |
| 360                              | — roh, von 12 kg und mehr per 100 m²          | 590                   | 206,500        | 245                                                                   | 362                   | 111,670        | 393                                                                   | — écru, de 12 kg ou plus par 100 m²            |
| 361                              | — von 6-12 kg per 100 m²                      | 9,353                 | 6,490,982      | 6,458                                                                 | 1,539                 | 673,229        | 2,223                                                                 | — de 6 à 12 kg par 100 m²                      |
|                                  | — von weniger als 6 kg per 100 m²:            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | — de moins de 6 kg par 100 m²:                 |
| 363                              | — mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²             | 565                   | 508,500        | 2,224                                                                 | 455                   | 453,572        | 493                                                                   | — de 20 fils ou plus par 5 mm²                 |
| 364                              | — gebleicht, mercerisiert, imprägniert        | 465                   | 348,750        | 383                                                                   | 1,547                 | 2,115,548      | 1,762                                                                 | — blanchis, mercerisés, imprégnés              |
| 365                              | — gefärbt                                     | 697                   | 522,750        | 594                                                                   | 2,336                 | 2,033,579      | 2,802                                                                 | — teints                                       |
| 366                              | — bedruckt                                    | 1,143                 | 1,032,129      | 670                                                                   | 2,463                 | 1,656,785      | 3,121                                                                 | — imprimés                                     |
| 367                              | Buntgewebe: glatt oder geköpert               | 985                   | 505,005        | 394                                                                   | 1,967                 | 1,035,016      | 2,348                                                                 | Tissus de fils teints: unis ou croisés         |
| 369                              | Piqués, Basins etc.: roh                      | 29                    | 18,850         | 33                                                                    | 159                   | 180,583        | 273                                                                   | Piqués, basins, etc.: écru                     |
| 370                              | Piqués, Basins etc.: andere                   | 1,717                 | 1,167,560      | 1,030                                                                 | 162                   | 155,191        | 260                                                                   | Piqués, basins, etc.: autres                   |
| 371                              | Sammetartige Gewebe                           | 354                   | 300,900        | 415                                                                   | 2                     | 2,550          | 3                                                                     | Tissus veloutés                                |
| 376                              | Bobbinetgewebe                                | 809                   | 770,977        | 281                                                                   | 1                     | 2,706          | 1                                                                     | Tissus dentelles                               |
| 376                              | Plattstichgewebe                              | 3                     | 6,000          | 30                                                                    | 1,134                 | 2,632,779      | 1,378                                                                 | Plumetis                                       |
| 381                              | Bänder                                        | 260                   | 364,000        | 251                                                                   | 51                    | 59,168         | 53                                                                    | Rubannerie                                     |
| 384                              | Kettenstichstickereien: Vorhänge              | 31                    | 66,853         | 20                                                                    | 1,390                 | 2,849,101      | 1,603                                                                 | Broderies au crochet: rideaux                  |
| 385                              | Kettenstichstickereien: andere                | 15                    | 62,310         | 16                                                                    | 414                   | 592,707        | 405                                                                   | Broderies au crochet: autres                   |
| 386                              | Plattstichstickereien: Besatzartikel          | 57                    | 119,002        | 26                                                                    | 16,829                | 35,285,555     | 12,954                                                                | Broderies sur plumetis: garnitures             |
| 387                              | Plattstichstickereien: Tüllstickereien        | 21                    | 109,977        | 9                                                                     | 261                   | 3,063,867      | 203                                                                   | Broderies sur plumetis: sur tulle              |
| 388                              | Plattstichstickereien: andere                 | 27                    | 106,310        | 13                                                                    | 1,674                 | 6,397,196      | 1,953                                                                 | Broderies sur plumetis: autres                 |
| 390                              | Spitzen: Valenciennes, gewebt                 | 97                    | 306,768        | 57                                                                    | 16                    | 100,741        | 9                                                                     | Dentelles: Valenciennes, tissées               |
| 391                              | Spitzen: andere                               | 42                    | 186,307        | 57                                                                    | 1                     | 6,737          | 8                                                                     | Dentelles: autres                              |
| 395                              | Linsleuteppeiche                              | 6,285                 | 783,125        | 5,511                                                                 | 9                     | 1,547          | 79                                                                    | Tapis en liège                                 |
| 396a                             | Flachs, Hanf, Ramie, Manilahaut               | 3,699                 | 490,570        | 5,954                                                                 | 72                    | 14,209         | 118                                                                   | Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille        |
|                                  | Garne, einfach, roh:                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils écru, simples:                            |
| 398a                             | — Leinengarne über Nr. 5 bis und mit          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | — fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à |
|                                  | Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarnen über Nr. 5       | 760                   | 212,800        | 711                                                                   | 56                    | 14,483         | 65                                                                    | et y compris le n° 24; fils de chanvre         |
| 398b                             | — Leinengarne von Nr. 25 und darüber          | 694                   | 242,900        | —                                                                     | 3                     | 870            | —                                                                     | et de ramie de n° supérieurs au n° 5           |
| 399a                             | Garne, einfach, roh: aus Jute                 | 2,050                 | 182,700        | 1,659                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | — fils de lin du n° 25 et au-dessus            |
| 400                              | Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils écru, simples: de jute                    |
|                                  | von Nr. 41 und darüber; Leinengarne           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis:   |
|                                  | von Nr. 25-40                                 | 810                   | 486,000        | —                                                                     | —                     | —              | —                                                                     | du n° 41 et au-dessus; fils de lin du          |
| 405                              | Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden                | 6,993                 | 629,370        | 7,881                                                                 | 2                     | 246            | 39                                                                    | Tissus écru de jute, de moins de 9 fils        |
| 411a                             | Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht          | 779                   | 779,000        | 519                                                                   | 81                    | 99,813         | 76                                                                    | Tissus débouillis, crévés, blanchis            |
| 412                              | Gewebe, gefärbt, bedruckt                     | 224                   | 145,600        | 170                                                                   | 4                     | 4,337          | 4                                                                     | Tissus teints, imprimés                        |
| 413                              | Buntgewebe                                    | 354                   | 212,400        | 203                                                                   | 1                     | 1,327          | 6                                                                     | Tissus de fils teints                          |
| 423                              | Stricke, Taue                                 | 158                   | 31,000         | 184                                                                   | 20                    | 4,379          | 25                                                                    | Cordons, câbles                                |
| 425                              | Andere Seilarbeiten, Netze ausgenommen        | 295                   | 88,500         | 143                                                                   | 67                    | 16,069         | 133                                                                   | Autres ouvrages de cordier, sauf les filets    |
| 434                              | Seidenabfälle; defekte Cocons                 | 4,703                 | 2,073,726      | 4,657                                                                 | 2,250                 | 697,049        | 1,928                                                                 | Déchets de soie; cocons défectueux             |
| 435                              | Peignée                                       | 2,381                 | 3,885,792      | 2,787                                                                 | 765                   | 1,080,394      | 765                                                                   | Peignée                                        |
| 436                              | Grège                                         | 2,040                 | 8,766,880      | 2,012                                                                 | 500                   | 2,114,849      | 719                                                                   | Grège                                          |
| 437                              | Florietseide, ungezwirnt                      | 106                   | 172,144        | 171                                                                   | 373                   | 728,815        | 475                                                                   | Bourre de soie, non moulinée                   |
| 438a                             | Organsin                                      | 3,511                 | 20,012,700     | 3,213                                                                 | 803                   | 5,138,544      | 804                                                                   | Organsin                                       |
| 438b                             | Trame                                         | 1,993                 | 10,374,000     | 1,960                                                                 | 817                   | 4,457,694      | 773                                                                   | Trame                                          |
| 439                              | Florietseide, gezwirnt                        | 119                   | 218,484        | 135                                                                   | 2,836                 | 6,946,246      | 8,076                                                                 | Bourre de soie, moulinée                       |
| 440                              | Seide, gefärbt                                | 102                   | 340,016        | 52                                                                    | 1,235                 | 6,877,799      | 875                                                                   | Soie teinte                                    |
|                                  | Näh-, Stick- und Posamentierseide:            |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Soie à coudre, à broder, pour passementerie:   |
| 443                              | — roh                                         | 83                    | 177,950        | 47                                                                    | 180                   | 669,694        | 155                                                                   | — écru                                         |
| 444                              | — gefärbt                                     | 2                     | 9,939          | 2                                                                     | 42                    | 187,639        | 67                                                                    | — teinte                                       |
| 445                              | — für den Detailverkauf                       | 19                    | 51,614         | 16                                                                    | 88                    | 350,969        | 93                                                                    | — pour la vente en détail                      |
| 446                              | Kunstseide                                    | 45                    | 68,888         | 52                                                                    | 321                   | 829,498        | 286                                                                   | Soie artificielle                              |
| 447a                             | Seidenbeuteluch                               | —                     | —              | 4                                                                     | 89                    | 1,819,995      | 82                                                                    | Gaze à bintoir                                 |
|                                  | Andere Waren aus Seide etc.:                  |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Autres articles en soie, etc.:                 |
| 447b                             | — am Stück                                    | 442                   | 2,199,785      | 375                                                                   | 5,547                 | 30,391,092     | 5,545                                                                 | — à la pièce                                   |
| 448                              | — zerschnitten etc.                           | 25                    | 88,046         | 12                                                                    | 115                   | 663,352        | 103                                                                   | — découpés, etc.                               |
| 449                              | Bänder                                        | 203                   | 797,671        | 173                                                                   | 1,886                 | 12,181,331     | 1,709                                                                 | Rubannerie                                     |
| 450                              | Posamentierwaren                              | 793                   | 312,039        | 69                                                                    | 3                     | 21,896         | 4                                                                     | Passementerie                                  |
| 451                              | Stickereien                                   | 10                    | 115,911        | 9                                                                     | 119                   | 1,914,763      | 130                                                                   | Broderies                                      |

| Gebrauchs-<br>tarif<br>d'usage | Gattung der Ware                                                          | Einfuhr - Importation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiche Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                           | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                                                        |
|                                |                                                                           | q netto               | Fr.            | q netto                                                               | q netto               | Fr.            | q netto                                                               |                                                                                        |
| 462                            | Wollgarne: Kammgarn:                                                      |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fils de laine peignée:                                                                 |
| 463                            | — roh, einfach                                                            | 1,043                 | 826,056        | 881                                                                   | 837                   | 771,630        | 939                                                                   | — écus, simples                                                                        |
| 468                            | — roh, mehrfach                                                           | 622                   | 474,586        | 547                                                                   | 1,298                 | 1,379,343      | 1,503                                                                 | — écus, à plusieurs bouts                                                              |
| 470                            | — gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach                                       | 353                   | 295,108        | 296                                                                   | 52                    | 46,147         | 23                                                                    | — blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts                                            |
| 472                            | Garne für den Detailverkauf:                                              | 379                   | 338,447        | 283                                                                   | 94                    | 81,927         | 165                                                                   | Fils pour la vente en détail                                                           |
|                                | Kammgarngewebe, roh                                                       | 42                    | 40,782         | 28                                                                    | 472                   | 491,024        | 878                                                                   | Tissus écus, de laine peignée                                                          |
| 474                            | Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:                                      |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Tissus blanchis, teints, imprimés:                                                     |
| 475a                           | — über 800 gr per m <sup>2</sup>                                          | 2,976                 | 2,481,392      | 1,799                                                                 | 52                    | 64,598         | 165                                                                   | — de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>                                                 |
| 475b                           | — Zanella und Serge                                                       | 268                   | 203,108        | 284                                                                   | 1                     | 890            | 1                                                                     | — Zanella et serge                                                                     |
| 482                            | — von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>                               | 4,479                 | 7,435,140      | 2,478                                                                 | 948                   | 1,356,687      | 951                                                                   | — de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>                                                |
| 484                            | Boßenteppiche, feine                                                      | 622                   | 391,238        | 739                                                                   | 38                    | 24,193         | 12                                                                    | Tapis de pèdes, fins.                                                                  |
| 485                            | Bänder                                                                    | 77                    | 154,000        | 82                                                                    | —                     | —              | —                                                                     | Rubannerie                                                                             |
| 486                            | Posamentierwaren                                                          | 103                   | 105,992        | 110                                                                   | *                     | 576            | *                                                                     | Passementerie                                                                          |
| 508a                           | Stickerien                                                                | 22                    | 34,328         | 14                                                                    | 16                    | 83,349         | 27                                                                    | Broderies                                                                              |
| 508b                           | Strohgeflechte (Tressen), roh                                             | 1,598                 | 482,596        | 3,549                                                                 | 180                   | 83,607         | 961                                                                   | Tresses de paille, écurues                                                             |
| 511                            | — andere                                                                  | 174                   | 51,156         | 423                                                                   | 1,435                 | 788,467        | 848                                                                   | Tresses, autres                                                                        |
|                                | Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt,<br>mit Verzierungen etc.         | 6                     | 10,769         | 8                                                                     | 857                   | 2,514,665      | 1,152                                                                 | Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec<br>ornements, etc.                    |
|                                | <b>Kautschuk und Guttapercha.</b>                                         |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Caoutchouc et gutta-percha.</b>                                                     |
| 517                            | Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.<br>ohne Gewebe- oder Metalleinlage | 411                   | 387,020        | 331                                                                   | 8                     | 10,108         | 6                                                                     | Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans<br>intercalation métallique ou de tissus |
| 522                            | Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.                               | 687                   | 375,789        | 594                                                                   | 6                     | 6,504          | 12                                                                    | Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus                                       |
| 527                            | Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen                                | 55                    | 66,000         | 53                                                                    | 228                   | 329,768        | 197                                                                   | Tissus combinés av. d'autres matières textiles                                         |
|                                | <b>Konfektion.</b>                                                        |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Confection.</b>                                                                     |
| 530                            | Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Lingerie en coton, lin, etc.:                                                          |
| 531                            | — Hemden                                                                  | 183                   | 179,389        | 188                                                                   | 5                     | 10,448         | 9                                                                     | — chemises                                                                             |
| 532                            | — Hemdenkragen, Manschetten etc.                                          | 222                   | 234,432        | 212                                                                   | —                     | 888            | —                                                                     | — cols, manchettes, etc.                                                               |
| 535                            | — andere                                                                  | 198                   | 223,948        | 99                                                                    | 128                   | 219,079        | 122                                                                   | — autre                                                                                |
|                                | Korsetten aus Baumwolle:                                                  | 329                   | 419,146        | 154                                                                   | *                     | 2,027          | 1                                                                     | Corsets, de coton                                                                      |
| 538                            | Wirk- und Strickwaren:                                                    |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Bonneterie, tricots:                                                                   |
| 539                            | — Strümpfe aus Baumwolle etc.                                             | 234                   | 259,506        | 177                                                                   | *                     | 629            | 1                                                                     | — bas de coton, etc.                                                                   |
| 542                            | — aus a. B. wolle etc., ohne Handschuhe                                   | 344                   | 314,760        | 230                                                                   | 637                   | 871,739        | 623                                                                   | — autres, en coton, etc., sauf les gants                                               |
| 545                            | — a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe                                   | 3                     | 14,536         | 2                                                                     | 235                   | 819,702        | 213                                                                   | — en soie, sauf les gants et les bas                                                   |
|                                | Herrenkleider:                                                            | 145                   | 189,660        | 130                                                                   | 588                   | 1,026,158      | 535                                                                   | — en laine, sauf les gants et les bas                                                  |
| 546                            | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                              | 304                   | 364,800        | 165                                                                   | 6                     | 7,123          | 9                                                                     | Vêtements pour hommes:                                                                 |
| 548                            | — aus Wolle                                                               | 1,052                 | 2,059,516      | 633                                                                   | 6                     | 16,121         | 6                                                                     | — en coton, lin, etc.                                                                  |
|                                | Damenkleider:                                                             |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | — en laine                                                                             |
| 549                            | — aus Baumwolle, Leinen etc.                                              | 368                   | 977,408        | 309                                                                   | 3                     | 20,510         | 6                                                                     | Vêtements pour dames:                                                                  |
| 551                            | — aus Seide                                                               | 28                    | 209,405        | 26                                                                    | 1                     | 10,526         | 1                                                                     | — en coton, lin, etc.                                                                  |
| 552                            | — aus Wolle                                                               | 1,115                 | 2,672,955      | 1,043                                                                 | 5                     | 16,492         | 5                                                                     | — en soie                                                                              |
| 553                            | — bestickt; Spitzenkleider                                                | 47                    | 332,089        | 48                                                                    | 5                     | 39,486         | 3                                                                     | — en laine                                                                             |
|                                | Krawatten aller Art                                                       | 48                    | 198,788        | 87                                                                    | 2                     | 8,736          | 1                                                                     | — brodés; vêtements de dentelles                                                       |
|                                | <b>Mineralische Stoffe.</b>                                               |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Cravates de tout genre                                                                 |
| 585                            | Kies und Sand                                                             | 543,965               | 201,267        | 492,629                                                               | 42,187                | 19,902         | 47,160                                                                | Gravier; sable                                                                         |
| 589                            | Bruchsteine, roh                                                          | 305,677               | 131,441        | 328,322                                                               | 19,077                | 11,239         | 38,584                                                                | Pierres de carrière, brutes                                                            |
| 618                            | Romaneement                                                               | 35,100                | 105,300        | 24,113                                                                | 76                    | 269            | 100                                                                   | Ciment romain                                                                          |
| 619                            | Portlandement                                                             | 4,908                 | 22,528         | 12,533                                                                | 4,120                 | 19,531         | 4,153                                                                 | Ciment Portland                                                                        |
| 639                            | Asphalt und Erdharze, roh                                                 | 3,880                 | 25,557         | 2,620                                                                 | 82,578                | 810,574        | 85,045                                                                | Asphalte et bitumes, bruts                                                             |
| 643a                           | Steinkohlen                                                               | 4,736,251             | 13,782,490     | 4,586,147                                                             | 742                   | 2,307          | 612                                                                   | Houille                                                                                |
| 645                            | Coaks                                                                     | 651,415               | 2,364,635      | 670,627                                                               | 10,116                | 30,960         | 10,899                                                                | Coke                                                                                   |
| 646                            | Brikette                                                                  | 1,120,464             | 3,260,550      | 1,172,294                                                             | 1,036                 | 3,511          | 317                                                                   | Briques                                                                                |
|                                | <b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Argile et grès; poteries</b>                                                        |
| 651                            | Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht<br>oder quergelocht             | 7,331                 | 14,002         | 17,915                                                                | 17,959                | 26,111         | 68,807                                                                | Briques, brutes ou engobées: pleines ou per-<br>cées transversalement                  |
| 660                            | Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest                             | 37,251                | 235,739        | 32,463                                                                | 185                   | 3,794          | 336                                                                   | Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides                                    |
| 676                            | Steinzeugwaren, feine                                                     | 1,439                 | 123,877        | 1,958                                                                 | 2                     | 1,472          | 5                                                                     | Poterie fine en grès                                                                   |
| 678                            | Töpferwaren mit weissem oder gelbem<br>Bruch; Parian, Biskuit             | 2,629                 | 104,187        | 2,239                                                                 | 391                   | 15,505         | 338                                                                   | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre;<br>parian, biscuit                              |
| 679                            | Isolatoren aus Porzellan                                                  | 2,149                 | 225,645        | 2,090                                                                 | 32                    | 4,054          | 47                                                                    | Isolateurs en porcelaine                                                               |
| 680b                           | Porzellan                                                                 | 2,911                 | 407,612        | 2,926                                                                 | 19                    | 18,467         | 19                                                                    | Porcelaine                                                                             |
|                                | <b>Glas.</b>                                                              |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Verre.</b>                                                                          |
| 686                            | Fensterglas, naturfarbig                                                  | 14,089                | 365,469        | 13,560                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Verre à vitres, de couleur naturelle                                                   |
| 692                            | Hohlglas aus halbweissem Glas                                             | 1,824                 | 51,072         | 1,627                                                                 | 152                   | 4,337          | 2                                                                     | Verrerie de verre mi-blanc                                                             |
| 693                            | Hohlglas aus farblosem Glas                                               | 4,507                 | 208,060        | 4,876                                                                 | 96                    | 11,976         | 97                                                                    | Verrerie de verre incolore                                                             |
| 694c                           | Hohlglas, geschliffen, graviert etc.                                      | 1,872                 | 258,336        | 1,847                                                                 | 17                    | 8,391          | 19                                                                    | Verrerie polie, gravée, etc.                                                           |
|                                | <b>Metalle.</b>                                                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | <b>Métaux.</b>                                                                         |
| 710                            | Rohelsen, Rohstahl                                                        | 270,688               | 2,907,189      | 226,860                                                               | 1,761                 | 71,620         | 5,475                                                                 | Fer et acier bruts                                                                     |
| 711                            | Bruchstein und Altsen                                                     | 26,893                | 208,421        | 28,739                                                                | 76,977                | 630,988        | 49,691                                                                | Débris de fer et ferraille                                                             |
| 714                            | Rundisen, unter 75 mm Dicke                                               | 30,441                | 636,304        | 19,354                                                                | 189                   | 3,501          | 148                                                                   | Fer rond, de moins de 75 mm                                                            |
| 715                            | Walzdraht in Ringen                                                       | 25,948                | 484,968        | 14,275                                                                | 3                     | 111            | 68                                                                    | Fer à filer en torches                                                                 |
| 718b                           | Flacheisen, Quadratsen, unter 86 cm <sup>2</sup>                          | 37,034                | 882,520        | *                                                                     | 228                   | 5,939          | *                                                                     | Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>                                       |
|                                | Fachisen roh:                                                             |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fers spéciaux bruts:                                                                   |
| 719                            | — Querschnitt 12 cm und mehr                                              | 132,873               | 2,059,581      | 128,732                                                               | 415                   | 7,753          | 301                                                                   | — section de 12 cm ou plus                                                             |
| 720                            | — 6—12 cm                                                                 | 29,344                | 484,469        | 27,352                                                                | 401                   | 11,977         | 225                                                                   | — de 6 à 12 cm                                                                         |
| 721                            | — unter 6 cm                                                              | 7,853                 | 145,280        | 7,538                                                                 | 494                   | 15,434         | 517                                                                   | — de moins de 6 cm                                                                     |
| 725b                           | Eisen gezogen oder kalt gewalzt:                                          |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Fer étiré ou laminé à froid:                                                           |
| 724                            | — roh, unter 12 kg per Meter                                              | 6,286                 | 236,554        | *                                                                     | 326                   | 18,073         | *                                                                     | — brut, moins de 12 kg par mètre                                                       |
|                                | — verbleit, verzinkt etc.                                                 | 6,336                 | 256,481        | 6,170                                                                 | 28                    | 43,189         | 21                                                                    | — plombé, étamé, etc.                                                                  |
| 725                            | Eisenblech, roh, verzinkt etc.:                                           |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Tôle de fer brute, zinguée, etc.:                                                      |
| 726                            | — 10 mm Dicke und mehr                                                    | 24,878                | 500,297        | 21,195                                                                | 23                    | 685            | 26                                                                    | — épaisseur 10 mm et plus                                                              |
| 728                            | — von 3 bis 10 mm                                                         | 19,134                | 418,787        | 17,215                                                                | 67                    | 2,391          | 81                                                                    | — 3 à 10 mm                                                                            |
|                                | Dekapierte Bleche etc., unter 8 mm                                        | 19,822                | 796,250        | 18,921                                                                | 146                   | 27,534         | 184                                                                   | Tôle décapée, etc., moins de 3 mm                                                      |
|                                | Andere Eisenblech unter 8 mm:                                             |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Autre tôle de fer, moins de 3 mm:                                                      |
| 730b                           | — roh                                                                     | 18,725                | 448,464        | *                                                                     | 21                    | 743            | *                                                                     | — brute                                                                                |
| 731                            | — verzinkt, verbleit, verzinkt                                            | 41,795                | 2,507,700      | 50,504                                                                | 51                    | 3,088          | 92                                                                    | — étamée, plombée, zinguée                                                             |
| 733                            | Schienen, 15 kg und mehr per Meter                                        | 150,073               | 2,176,068      | 94,596                                                                | 3                     | 100            | 51                                                                    | Rails, 15 kg ou plus par mètre                                                         |
| 760                            | Fellen, Raspeln, unter 16 cm                                              | 27                    | 24,300         | 26                                                                    | 294                   | 229,521        | 178                                                                   | Limes, râpes, moins de 16 cm                                                           |
| 751                            | Sensen, Steheln, Gabeln                                                   | 1,412                 | 353,000        | 1,873                                                                 | 6                     | 1,168          | 98                                                                    | Faux; faucilles, fourches                                                              |
| 752                            | Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge                                    | 892                   | 142,720        | 931                                                                   | 17                    | 7,190          | 39                                                                    | Outils pour l'agriculture et l'horticulture                                            |
| 787                            | Schlosser- und Spenglerwaren:                                             |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Serrurerie, ferblanterie:                                                              |
| 788b                           | — roh, gefeilt etc.                                                       | 1,999                 | 291,854        | 2,933                                                                 | 316                   | 45,080         | 223                                                                   | — brutes, limées, etc.                                                                 |
| 789b                           | — verzinkt, verpulvert etc.                                               | 3,867                 | 804,336        | *                                                                     | 531                   | 101,948        | *                                                                     | — étamées, cuivrées, etc.                                                              |
| 790                            | — bemalt, lackiert etc.                                                   | 814                   | 211,640        | 530                                                                   | 66                    | 18,965         | 16                                                                    | — peintes, vernies, etc.                                                               |
|                                | — emailliert                                                              | 560                   | 117,600        | 649                                                                   | 954                   | 186,707        | 1,826                                                                 | — émaillées                                                                            |
|                                | Waren aus Grauguss:                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       | Ouvrages en fonte grise:                                                               |
| 798                            | — roh, 100 kg und mehr per Stück                                          | 5,638                 | 101,484        | 5,091                                                                 | 2,195                 | 114,736        | 1,254                                                                 | — bruts, 100 kg ou plus par pièce                                                      |
| 794                            | — roh, 40—100 kg per Stück                                                | 5,825                 | 116,500        | 2,151                                                                 | 123                   | 6,517          | 857                                                                   | — bruts, 40 à 100 kg par pièce                                                         |
| 796                            | — roh, 5—40 kg per Stück                                                  | 12,027                | 500,795        | 6,144                                                                 | 247                   | 12,196         | 610                                                                   | — bruts, 5 à 40 kg par pièce                                                           |
| 797                            | — roh, weniger als 5 kg per Stück                                         | 4,104                 | 143,722        | 2,399                                                                 | 341                   | 19,979         | 288                                                                   | — moins de 5 kg par pièce                                                              |
|                                | — emailliert                                                              | 2,814                 | 185,473        | 1,814                                                                 | 7                     | 655            | 16                                                                    | — émaillées                                                                            |
| 798                            | — andere, 100 kg und mehr per Stück                                       | 1,358                 | 38,160         | 1,314                                                                 | 286                   | 24,828         | 1,055                                                                 | — autres, 100 kg ou plus, par pièce                                                    |
| 799                            | — andere, 40—100 kg per Stück                                             | 788                   | 27,499         | 597                                                                   | 171                   | 14,745         | 181                                                                   | — autres, 40 à 100 kg par pièce                                                        |
| 800                            | — andere, 5—40 kg per Stück                                               | 1,564                 | 70,008         | 1,818                                                                 | 528                   | 47,991         | 162                                                                   | — autres, 5 à 40 kg par pièce                                                          |
| 801                            | — andere, weniger als 5 kg per Stück                                      | 1,419                 | 85,985         | 1,148                                                                 | 43                    | 5,456          | 41                                                                    | — moins de 5 kg par pièce                                                              |
| 809                            | Schmelzwaren, andere als rohe, von<br>weniger als 25 kg per Stück         | 3,550                 | 390,500        | 1,919                                                                 | 308                   | 125,710        | 192                                                                   | Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts,<br>de moins de 25 kg par pièce          |
| 815                            | Kupfer in Barren, Blöcken etc.                                            | 2,878                 | 661,940        | 2,311                                                                 | 212                   | 69,531         | 48                                                                    | Cuivre en barres, saumons, etc.                                                        |
| 816                            | Kupferbruch, Altmittel.                                                   | 2,462                 | 576,220        | 2,257                                                                 | 2,825                 | 533,716        | 2,166                                                                 | Débris de cuivre, vieux métal                                                          |
| 817                            | Kupfer in Stangen, Blech                                                  | 5,206                 | 1,327,530      | 7,323                                                                 | 368                   | 87,275         | 318                                                                   | Cuivre en barres, tôle                                                                 |
| 818                            | Kupferdraht                                                               | 8,734                 | 2,227,170      | 8,382                                                                 | 125                   | 25,946         | 193                                                                   | Fil de cuivre                                                                          |

| Gebrauchs-<br>tarif<br>Zolltarif       | Gattung der Ware                                                                                      | Einfuhr - Importation |                | Gleiché Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr - Exportation |                | Gleiché Periode<br>des Vorjahres<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise                                                                                                               |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       | Menge<br>Quantité     | Wert<br>Valeur |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 819                                    | Kupferrohren . . . . .                                                                                | 2,115                 | 581,625        | 1,918                                                                 | 26                    | 13,080         | 19                                                                    | Tuyaux de cuivre                                                                                                                       |
| 833                                    | Kupferwaren: . . . . .                                                                                |                       |                |                                                                       |                       |                | 68                                                                    | Ouvrages en cuivre:                                                                                                                    |
| 834                                    | — roh, nicht abgedreht . . . . .                                                                      | 385                   | 146,300        | 443                                                                   | 60                    | 29,361         | 76                                                                    | — bruts, non tournés                                                                                                                   |
| 835                                    | — abgedreht . . . . .                                                                                 | 489                   | 263,950        | 619                                                                   | 61                    | 46,538         | 129                                                                   | — tournés                                                                                                                              |
| 836                                    | — poliert, matted . . . . .                                                                           | 608                   | 327,417        | 555                                                                   | 57                    | 54,345         | 92                                                                    | — polis, matés                                                                                                                         |
| 841                                    | — vernickelt, bemalt etc. . . . .                                                                     | 652                   | 427,005        | 509                                                                   | 136                   | 108,589        | 117                                                                   | — nickelés, peints, etc.                                                                                                               |
| 848                                    | Weichblei in Barren, Blöcken etc. . . . .                                                             | 10,224                | 439,532        | 15,449                                                                | 16                    | 925            | 2,353                                                                 | Plomb doux en barres, saumons, etc.                                                                                                    |
| 849                                    | Zink in Barren, Blöcken etc. . . . .                                                                  | 3,370                 | 246,010        | 4,350                                                                 | 2,016                 | 103,415        | 10                                                                    | Zinc en barres, saumons, etc.                                                                                                          |
| 853                                    | Zinn in Barren, Blöcken, Platten . . . . .                                                            | 4,204                 | 327,912        | 3,963                                                                 | 12                    | 957            | 53                                                                    | Zinc laminé, barres, tôle, etc.                                                                                                        |
| 856                                    | Stanniol . . . . .                                                                                    | 3,361                 | 1,491,195      | 3,446                                                                 | 23                    | 10,210         | 93                                                                    | Étain en barres, saumons, plaques                                                                                                      |
| 860                                    | Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc. . . . .                                                           | 574                   | 288,480        | 612                                                                   | 98                    | 68,843         | 6                                                                     | Tain                                                                                                                                   |
|                                        |                                                                                                       | 1,263                 | 507,725        | 917                                                                   | 2                     | 1,113          | 562                                                                   | Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.                                                                                                      |
| 869a                                   | Gold, unearbeitet . . . . .                                                                           | 2,030                 | 7,001,470      | 1,661                                                                 | 481                   | 1,666,565      | 4,635                                                                 | Or, non onvré                                                                                                                          |
| 869b                                   | Silber, unearbeitet . . . . .                                                                         | 24,595                | 2,803,330      | 22,616                                                                | 4,672                 | 528,043        | 8,135                                                                 | Argent, non ouvré                                                                                                                      |
| 869c                                   | Gold, gemünzt . . . . .                                                                               | 1,349                 | 4,182,755      | 2,062                                                                 | 2,701                 | 8,373,184      | 11,098                                                                | Or monnayé                                                                                                                             |
| 869d                                   | Silber, gemünzt . . . . .                                                                             | 11,202                | 2,240,292      | 29,022                                                                | 8,341                 | 1,668,167      | 159                                                                   | Argent monnayé                                                                                                                         |
| 874a                                   | Gold- und Silberschmiedwaren . . . . .                                                                | 1,844                 | 374,786        | 1,802                                                                 | 296                   | 69,918         | 693                                                                   | Orfèverie et argenterie                                                                                                                |
| 874b                                   | Bijouterie, echt . . . . .                                                                            | 1,017                 | 801,396        | 1,058                                                                 | 685                   | 2,050,159      |                                                                       | Bijouterie vraie                                                                                                                       |
| <b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>        |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
|                                        | Maschinenteile, roh vorgearbeitet:                                                                    | q netto               |                | q netto                                                               | q netto               |                | q netto                                                               | Pièces de machines, grossièrement ébauchées:                                                                                           |
| 879                                    | — grobe . . . . .                                                                                     | 9,768                 | 536,080        | 10,534                                                                | 977                   | 56,909         | 1,693                                                                 | — grossières                                                                                                                           |
| 880                                    | — unter 50 kg. per Stück . . . . .                                                                    | 369                   | 35,055         | 1,287                                                                 | 13                    | 2,663          | 73                                                                    | — de moins de 50 kg par pièce                                                                                                          |
| 881                                    | Dampfkessel etc.: aus Eisen . . . . .                                                                 | 4,112                 | 209,712        | 2,835                                                                 | 6,075                 | 408,188        | 4,725                                                                 | Chaudières, etc.: en fer                                                                                                               |
| 884                                    | Spinnerei- und Zwirnermaschinen . . . . .                                                             | 3,432                 | 449,592        | 3,320                                                                 | 4,078                 | 616,147        | 4,454                                                                 | Machines pour la filature et le retordage                                                                                              |
| 885                                    | Webstühle . . . . .                                                                                   | 902                   | 63,140         | 540                                                                   | 15,005                | 1,237,164      | 11,563                                                                | Métiers à tisser                                                                                                                       |
| 886                                    | Audere Webereimaschinen . . . . .                                                                     | 376                   | 35,720         | 569                                                                   | 2,981                 | 453,380        | 2,989                                                                 | Autres machines pour le tissage                                                                                                        |
| 887                                    | Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen . . . . .                                                        | 200                   | 92,000         | 158                                                                   | 494                   | 298,636        | 372                                                                   | Machines à tricoter, etc.                                                                                                              |
| 888                                    | Stickmaschinen, Fädelmaschinen . . . . .                                                              | 5,272                 | 616,824        | 3,011                                                                 | 10,457                | 1,330,093      | 6,211                                                                 | Machines à broder et à enfilier                                                                                                        |
| 889                                    | Nähmaschinen und fertige Teile . . . . .                                                              | 3,651                 | 803,220        | 1,796                                                                 | 312                   | 149,510        | 456                                                                   | Machines à coudre et pièces finies                                                                                                     |
| 890                                    | Maskinen für den Buchdruck etc. . . . .                                                               | 2,991                 | 475,560        | 2,207                                                                 | 291                   | 80,716         | 174                                                                   | Machines pour l'imprimerie, etc.                                                                                                       |
| 892                                    | Hauswirtschaftliche Maskinen . . . . .                                                                | 1,043                 | 172,095        | 968                                                                   | 78                    | 23,678         | 146                                                                   | Machines pour l'économie domestique                                                                                                    |
| 893b                                   | Landwirtschaftliche Maskinen . . . . .                                                                | 2,582                 | 180,740        | *                                                                     | 308                   | 35,348         | *                                                                     | Machines pour l'agriculture                                                                                                            |
| 894/895b                               | Dynamo-elektrische Maskinen . . . . .                                                                 | 1,726                 | 422,730        | 849                                                                   | 14,914                | 3,561,516      | 13,605                                                                | Machines dynamo-électriques                                                                                                            |
| M 1                                    | Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-,<br>Bleicherei- und Appreturmaschinen . . . . .                | 1,911                 | 267,540        | 1,271                                                                 | 632                   | 100,507        | 712                                                                   | Machines pour la fabrication du papier; ma-<br>chines pour la teinturerie, l'impression sur<br>étouffes, le blanchiment et l'apprêtage |
| M 2                                    | Müllereimaschinen . . . . .                                                                           | 242                   | 33,650         | 493                                                                   | 9,918                 | 1,021,829      | 11,829                                                                | Machines pour la minoterie                                                                                                             |
| M 3                                    | Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen . . . . .                                                     | 1,350                 | 189,000        | 1,128                                                                 | 7,229                 | 1,102,741      | 5,324                                                                 | Moteurs hydrauliques et à vent; pompes                                                                                                 |
| M 4                                    | Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc. . . . .                                                            | 650                   | 112,200        | 778                                                                   | 11,423                | 2,042,631      | 9,915                                                                 | Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.                                                                                             |
| M 5                                    | Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und<br>Druckluftmaschinen etc. . . . .                             | 465                   | 102,300        | 347                                                                   | 7,294                 | 1,406,205      | 4,308                                                                 | Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud;<br>à air comprimé, etc.                                                              |
| M 6                                    | Werkzeugmaschinen . . . . .                                                                           | 11,755                | 1,410,600      | 8,238                                                                 | 1,426                 | 314,028        | 1,012                                                                 | Machines-outils                                                                                                                        |
| M 7                                    | Maskinen für die Herstellung von Nahr-<br>ungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkom-<br>pressoren . . . . . | 2,658                 | 438,570        | 1,287                                                                 | 2,925                 | 489,328        | 3,908                                                                 | Machines pour la fabrication de substances<br>alimentaires; installations frigorifiques;<br>compresseurs d'air                         |
| M 8                                    | Maskinen für die Fabrikation von Ziegeln,<br>Cement etc. . . . .                                      | 2,123                 | 180,455        | 2,275                                                                 | 1,900                 | 187,958        | 2,701                                                                 | Machines pour la fabrication des tuiles, du<br>ciment, etc.                                                                            |
| M 9                                    | Maskinen u. mech. Geräte, nicht genannte<br>Eiserne Konstruktionen etc. . . . .                       | 11,064                | 1,880,880      | 8,345                                                                 | 3,957                 | 831,456        | 7,195                                                                 | Machines et engins mécaniques non dénommés                                                                                             |
| 899                                    | Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:<br>— ohne Leder, ohne Polster . . . . .                            | 7,349                 | 330,705        | 2,287                                                                 | 659                   | 35,364         | 635                                                                   | Constructions en fer, etc.                                                                                                             |
| 913b                                   | — mit Leder oder Polster . . . . .                                                                    | 446                   | 446,000        | *                                                                     | 1,680                 | 1,247,936      | *                                                                     | Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:                                                                                           |
| 914b                                   | — mit Leder oder Polster . . . . .                                                                    | 319                   | 287,100        | *                                                                     | 218                   | 233,651        | *                                                                     | — sans cuir, non rembourrés                                                                                                            |
| 915                                    | Bicycles und Tandems ohne Motor . . . . .                                                             | 920                   | 1,012,000      | 724                                                                   | 4                     | 5,900          | 7                                                                     | — avec cuir, rembourrés                                                                                                                |
| <b>Uhren.</b>                          |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 933a                                   | Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc. . . . .                                                           | 68,578                | 161,534        | 61,555                                                                | 338,745               | 596,375        | 238,554                                                               | Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.                                                                                             |
| 933b                                   | Uhrgehäuse, fertig, aus Silber . . . . .                                                              | 1,815                 | 16,729         | 2,896                                                                 | 72,612                | 371,486        | 85,949                                                                | Boîtes de montres, finies, en argent                                                                                                   |
| 933c                                   | Uhrgehäuse, fertig, aus Gold . . . . .                                                                | 737                   | 30,159         | 188                                                                   | 11,306                | 444,559        | 7,931                                                                 | Boîtes de montres, finies, en or                                                                                                       |
| 935a                                   | Taschenuhren aus Nickel etc. . . . .                                                                  | 3,463                 | 17,666         | 1,851                                                                 | 933,343               | 6,456,905      | 1,014,966                                                             | Montres nickel, etc.                                                                                                                   |
| 935b                                   | Silberne Taschenuhren . . . . .                                                                       | 349                   | 4,124          | 206                                                                   | 713,540               | 8,679,255      | 684,574                                                               | Montres argent                                                                                                                         |
| 935c                                   | Goldene Taschenuhren . . . . .                                                                        | 554                   | 32,880         | 222                                                                   | 196,198               | 10,964,949     | 196,833                                                               | Montres or                                                                                                                             |
| 935d                                   | Chronographen, Repetieruhren etc. . . . .                                                             | 13                    | 650            | 2                                                                     | 4,354                 | 418,638        | 2,915                                                                 | Chronographes, montres à répétition, etc.                                                                                              |
| 934                                    | Fertige Bestandteile . . . . .                                                                        | 30                    | 141,634        | 37                                                                    | 203                   | 1,481,195      | 196                                                                   | Pièces détachées finies                                                                                                                |
| <b>Instrumente und Apparate.</b>       |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 937                                    | Astron., geod. u. mathem. Instrumente . . . . .                                                       | 8                     | 15,412         | 12                                                                    | 34                    | 115,163        | 43                                                                    | Instr. astronom., géodés., mathém.                                                                                                     |
| 948                                    | Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen-<br>und Schreibmaschinen . . . . .                           | 466                   | 518,936        | 300                                                                   | 111                   | 220,663        | 85                                                                    | Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines<br>à calculer et à écrire                                                                 |
| 953                                    | Elektrische Kontroll-Apparate etc. . . . .                                                            | 153                   | 203,193        | 146                                                                   | 39                    | 58,775         | 54                                                                    | Compteurs électriques                                                                                                                  |
| 956                                    | Nicht genannte Instrumente und Apparate<br>für angewandte Elektrizität . . . . .                      | 618                   | 319,211        | 732                                                                   | 1,815                 | 557,439        | 1,391                                                                 | Instrumente et appareils pour les applications<br>de l'électricité, non dénommés                                                       |
| 957                                    | Pianos, Tafel- und Flügelklaviere . . . . .                                                           | 798                   | 237,705        | 471                                                                   | 27                    | 7,850          | 34                                                                    | Pianos, pianos droits ou à queue                                                                                                       |
| 955                                    | Musikwerke, fertige . . . . .                                                                         | 73                    | 29,943         | 21                                                                    | 312                   | 252,819        | 334                                                                   | Boîtes à musique, finies                                                                                                               |
| <b>Chemikalien und Farwaren.</b>       |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 989                                    | Kolophonium . . . . .                                                                                 | 7,235                 | 209,815        | 5,140                                                                 | 31                    | 1,038          | 53                                                                    | Colophane                                                                                                                              |
| 995                                    | Terpentinöl . . . . .                                                                                 | 2,214                 | 254,610        | 3,462                                                                 | —                     | —              | —                                                                     | Esence de térébenthine                                                                                                                 |
| 998                                    | Weinstein, ungerührt . . . . .                                                                        | 16                    | 1,440          | 3                                                                     | 146                   | 18,424         | 259                                                                   | Tartre brut                                                                                                                            |
| 1000                                   | Aetzkali, Aetznatron, fest . . . . .                                                                  | 9,677                 | 270,569        | 7,923                                                                 | 11                    | 391            | 96                                                                    | Potasse et soude caustiques, à l'état solide                                                                                           |
| 1010                                   | Calciumcarbid . . . . .                                                                               | 4,336                 | 104,064        | 215                                                                   | 39,623                | 989,734        | 33,631                                                                | Carbone de calcium                                                                                                                     |
| 1012                                   | Chlorkalk . . . . .                                                                                   | 4,694                 | 48,329         | 3,034                                                                 | 365                   | 4,030          | 2,112                                                                 | Chlorure de chaux                                                                                                                      |
| 1036                                   | Schwefelsäure, schwellige Säure . . . . .                                                             | 23,980                | 181,890        | 22,057                                                                | 862                   | 8,768          | 638                                                                   | Acide sulfurique, acide sulfureux                                                                                                      |
| 1044                                   | Kupfervitriol und Fungivore . . . . .                                                                 | 5,469                 | 825,405        | 5,013                                                                 | 31                    | 2,623          | 64                                                                    | Vitriol de cuivre et fungivores                                                                                                        |
| 1051                                   | Essigsäure mit brenzlichem Geruch;<br>Milchsäure; Holzgeist, ungerührt;<br>Aceton, etc. . . . .       | 1,962                 | 126,215        | 2,648                                                                 | 6                     | 1,206          | 12                                                                    | Acide acétique à odeur empyreumatique;<br>acide lactique; esprit de bois, brut; acé-<br>tone; etc.                                     |
| 1055                                   | Gerbstoffextrakte . . . . .                                                                           | 3,653                 | 128,092        | 3,085                                                                 | 2,105                 | 119,185        | 2,094                                                                 | Extraits tannants                                                                                                                      |
| 1056a                                  | Steinkohlenteerderivate etc. . . . .                                                                  | 3,962                 | 101,071        | 3,601                                                                 | 86                    | 13,774         | 113                                                                   | Dérivés du goudron de houille, etc.                                                                                                    |
| 1056b                                  | Benzin . . . . .                                                                                      | 17,108                | 393,484        | 17,033                                                                | —                     | —              | —                                                                     | Benzine                                                                                                                                |
| 1066a                                  | Anilin . . . . .                                                                                      | 1,249                 | 131,145        | 1,290                                                                 | 12                    | 1,265          | 8                                                                     | Aniline                                                                                                                                |
| 1066b                                  | Anilinderivate . . . . .                                                                              | 2,237                 | 480,955        | 3,239                                                                 | 325                   | 82,386         | 266                                                                   | Combinaisons d'aniline                                                                                                                 |
| 1070                                   | Sprit und Weingeist, denaturiert . . . . .                                                            | 15,498                | 417,206        | 18,585                                                                | 2                     | 54             | 4                                                                     | Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés                                                                                                    |
| 1075                                   | Leim . . . . .                                                                                        | 1,493                 | 184,370        | 761                                                                   | 991                   | 73,448         | 1,292                                                                 | Colle forte pour menuisiers, etc.                                                                                                      |
| 1095                                   | Blaulohzextrakt, etc. . . . .                                                                         | 575                   | 67,414         | 1,031                                                                 | 912                   | 30,554         | 1,086                                                                 | Extrait de bois de Campêche, etc.                                                                                                      |
| 1098                                   | Anilinfarben; Teerfarben . . . . .                                                                    | 1,077                 | 376,950        | 1,083                                                                 | 15,156                | 5,522,279      | 15,487                                                                | Couleurs d'aniline, etc.                                                                                                               |
| 1113                                   | Firnisse, Lacke und Siccativ . . . . .                                                                | 1,453                 | 276,070        | 1,480                                                                 | 71                    | 15,300         | 41                                                                    | Vernis, laques et siccatifs                                                                                                            |
| <b>Technische Fette, Oele etc.</b>     |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 1115                                   | Lettöl, unearbeitet . . . . .                                                                         | 7,393                 | 369,700        | 9,120                                                                 | 22                    | 1,164          | 15                                                                    | Huile de lin, brute                                                                                                                    |
| 1116                                   | Olivettöl, denaturiert etc. . . . .                                                                   | 5,918                 | 329,810        | 4,625                                                                 | 53                    | 2,735          | 311                                                                   | Huile d'olives, dénaturée etc.                                                                                                         |
| 1118                                   | Flüssige Fette und Oele, nicht genannte,<br>unearbeitet . . . . .                                     | 9,098                 | 591,370        | 10,263                                                                | 16                    | 1,189          | 47                                                                    | Graisses liquides et huiles, non dénommées,<br>non travaillées                                                                         |
| 1120                                   | Kokosöl, Palmöl etc., unearbeitet . . . . .                                                           | 5,562                 | 389,340        | 7,421                                                                 | 1                     | 67             | 2                                                                     | Huile de coco, huile de palme, etc., brutes                                                                                            |
| 1121                                   | Talg, Knochenfett etc., unearbeitet . . . . .                                                         | 4,038                 | 262,470        | 4,097                                                                 | 527                   | 30,265         | 606                                                                   | Snif, graisses d'os, etc., brutes                                                                                                      |
| 1126                                   | Petroleum . . . . .                                                                                   | 186,874               | 2,429,362      | 169,094                                                               | —                     | —              | —                                                                     | Pétrole                                                                                                                                |
| 1128                                   | Solvent-Naphta etc. . . . .                                                                           | 1,358                 | 26,167         | 11,776                                                                | 162                   | 5,441          | 132                                                                   | Solvent-naphta, etc.                                                                                                                   |
| 1129                                   | Paraffine und Ceresine, rein . . . . .                                                                | 2,099                 | 188,910        | 1,445                                                                 | 31                    | 2,481          | 1                                                                     | Paraffine und césine, pures                                                                                                            |
| 1131                                   | Harzöle . . . . .                                                                                     | 25,315                | 670,847        | 12,732                                                                | 266                   | 13,228         | 138                                                                   | Huiles résineuses                                                                                                                      |
| 1141                                   | Seifen, gewöhnliche; Schmierseife . . . . .                                                           | 3,377                 | 213,700        | 4,144                                                                 | 153                   | 9,080          | 157                                                                   | Savons ordinaires; savou mou                                                                                                           |
| <b>Nicht anderweit genannte Waren.</b> |                                                                                                       |                       |                |                                                                       |                       |                |                                                                       |                                                                                                                                        |
| 1145                                   | Quincaillerie- und Merceriewaren . . . . .                                                            | 2,885                 | 1,773,264      | 2,653                                                                 | 226                   | 372,384        | 200                                                                   | Quincaillerie et mercerie                                                                                                              |
| 1146                                   | Falsche Bijouterie . . . . .                                                                          | 171                   | 427,265        | 144                                                                   | 1                     | 12,184         | 3                                                                     | Bijouterie fausse                                                                                                                      |
| 1159b                                  | Bureaubedürfnisse etc. . . . .                                                                        | 737                   | 327,031        | 716                                                                   | 33                    | 20,126         | 36                                                                    | Fournitures de bureau, etc.                                                                                                            |
| 1160                                   | Spielzeug aller Art . . . . .                                                                         | 1,271                 | 297,202        | 1,567                                                                 | 11                    | 8,015          | 10                                                                    | Jouets de tout genre                                                                                                                   |

# Fast 90%

aller Geschäftsleute, welche heute noch nach alter Väterweise eingerichtet sind, würden sofort das **Union-Karten-Register** kaufen und in ihrem Betrieb einführen, wenn sie es nur erst kennen. Das **Union-Karten-Register** notiert alles, es kennt alles, es weiss alles, es gibt sofort Auskunft über alles, was Ihnen wichtig und wissenswert erscheint! — Das **Union-Karten-Register** ist das Rückgrat des Geschäfts! Mein Preisbuch Nr. 299<sup>a</sup> macht Sie kostenlos bekannt mit seinen Vorzügen! Eilen Sie sich, sie kennen zu lernen!

## Heinrich Zeiss

Frankfurt a. M. (1498:) 36 Kaiserstrasse 36

Generalvertreter für die Schweiz:

W. Schrader, Bahnhofstrasse 89, Zürich

## Finanzverwaltung der Stadt Zürich

### 4% Anleihen von 1906. — Verzinsung der Obligationen.

Die am 30. Juni 1907 fälligen Semester-Coupons werden vom Verfalltage an mit Fr. 20 für die Obligationen zu Fr. 1000, mit Fr. 10 für die Obligationen zu Fr. 500, bei folgenden Zahlstellen, in den üblichen Geschäftsstunden eingelöst.

Zürich: Stadtkasse u. Kreiskassen, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Eidgenössische Bank A. G., Zürcher Kantonalbank und Filialen, Aktiengesellschaft Leu & Co., Bank in Zürich.

Bern: Kantonalbank von Bern.

Basel: Schweizerischer Bankverein, Basler Handelsbank, Schweizerische Kreditanstalt.

St. Gallen: Kantonalbank St. Gallen, Schweizerische Kreditanstalt.

Glarus: Bank in Glarus.

Freiburg: Herren Weck & Aeby.

Genf: Union financière de Genève, Banque de Paris et des Pays-Bas, Agence du Crédit Lyonnais, Société de Crédit Suisse.

Lausanne: Banque cantonale vaudoise.

Neuenburg: MM. Pury & Cie.

Berlin: Direktion der Diskonto-Gesellschaft, Deutsche Bank, Berliner Handelsgesellschaft, Bank für Handel und Industrie.

Darmstadt: Bank für Handel und Industrie.

Frankfurt a. M.: Filiale der Diskonto-Gesellschaft, Filiale der Bank für Handel und Industrie.

Paris: Banque de Paris et des Pays-Bas.

Zürich, den 27. Juni 1907.

Der Finanzvorstand.

## Appenzeller Strassenbahn

### Kündigung des 4 1/2% Hypothekar-Anleihe von Fr. 600,000 vom 1. April 1901

Gemäss den auf den Obligationen-Titeln enthaltenen Bestimmungen wird hiemit obiges Anleihen auf den

**30. September 1907 zur Rückzahlung gekündigt**

Die Rückzahlung erfolgt seinerzeit spesenfrei durch unsere Betriebskasse in Teufen und durch die Schweizerische Kreditanstalt in St. Gallen.

Ausserdem wird darauf hingewiesen, dass den Obligationären durch noch zu erfolgende rechtzeitige Publikation Gelegenheit zur

### Konversion in Obligationen

eines neuen Hypothekar-Anleihe ersten Ranges, zum gleichen Zinsfusse von 4 1/2%, geboten werden soll. (1910:)

Teufen, den 24. Juni 1907.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller Strassenbahn,

Der Präsident:

J. Eisenhut-Schäfer.

### 4 1/2% Hypothekar-Anleihen der Aktiengesellschaft GRAND HOTEL BRUNNEN von Fr. 800,000

Der am 30. Juni 1907 fällige Semester-Coupon von Fr. 22.50 obgenannter Obligationen wird spesenfrei eingelöst:

in Basel bei der Basler Handelsbank, (1914:)

in Zürich bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

## S. A. du Buffet du Funiculaire au Mt. Soleil sur St-Imier

### Assemblée générale ordinaire

lundi, 8 juillet 1907, à 5 heures du soir, au Buffet du Mt. Soleil.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation des comptes d'immeuble, d'exploitation et du bilan au 31 décembre 1906.
- 3° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 4° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Fixation du dividende et répartition des bénéfices.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes et d'un suppléant pour l'exercice 1907.
- 7° Discussion sur la question de vente de l'immeuble et éventuelle augmentation du nombre d'administrateurs.
- 8° Imprévu.

Conformément à l'art. 641 C. F. O., le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1906 et le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au domicile de M. Sandoz, président. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, avant l'assemblée. (1922.)

St-Imier, le 29 juin 1907.

#### Le conseil d'administration.

## Chemin de fer à Voie Etroite Genève-Veyrier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi, 17 juillet, à 4 heures du soir, au local de la Chambre de Commerce, Boulevard du Théâtre 2.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1906.
- 2° Rapport de Messieurs les Censeurs.
- 3° Approbation de la gestion et des comptes pour l'exercice 1906 et fixation du dividende.
- 4° Election de deux membres du conseil d'administration.
- 5° Election de deux censeurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, à partir d'aujourd'hui, à la station de Rive, contre présentation des actions ou d'un bulletin de dépôt dans une maison de Banque.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de MM. les actionnaires à la station de Rive. (1921')

Genève, le 28 juin 1907.

#### Le conseil d'administration.

## Total ruiniert!!

werden Ihre Nerven, weil Sie fortgesetzt beim **Telephonieren** durch Geräusche aus Ihrer Umgebung gestört werden. Verlangen Sie in Ihrem eigenen Interesse Prospekt über

„Schalldämpfende Telephonzellen“

von der Firma

Schmassmann & Co. in Zürich

Bahnhofstrasse 110 (1818:)

Alleinvertreter d. Firma Industrie für Holzverwertung A.-G., Altenessen.

## Genossenschaft „Union“ Zürich

### KÜNDIGUNG

Das von der «Union», Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien in Zürich, im Jahre 1897 emittierte 4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 6,000,000, bzw. die dafür ausgegebenen Partialobligationen Nr. 1 bis 6000 à nom. Fr. 1000 werden gemäss Beschluss der Genossenschafterversammlung von 18. Juni a. c. hiemit auf den 31. Dezember 1907 zur Rückzahlung gekündigt. Mit diesem Termin hört jede Verzinsung auf. Die Einlösungsstellen, bei welchen die gekündigten Titel s. Zt. zum Inkasso vorgewiesen werden können, werden später bekannt gegeben werden.

Gleichzeitig wird darauf aufmerksam gemacht, dass die «Union» behufs Beschaffung eines Teiles der Mittel für die Rückzahlung des obgenannten Anleihe ein neues (1897:)

### 4 1/4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 4,800,000

aufgenommen und an ein Banksyndikat fest begeben hat, das den Inhabern der gekündigten Obligationen demnächst in einem separaten Prospekt die Konversion ihrer Titel in Obligationen des neuen Anleihe offerieren wird. Zürich, den 26. Juni 1907.

Genossenschaft „Union“.

## Compagnie du Chemin de fer Aigle-Leysin

Le dividende pour l'exercice 1906 sera payé à partir du 1er juillet 1907, à la Banque de Montreux, à Montreux, et à Aigle, à raison de fr. 12.50 par action contre présentation du coupon n° 1. (1925)

# OFFICINE ELETTTRICHE GENOVESI, GENOVA

## Ausübung des Bezugsrechtes auf neue Aktien

In der am 30. März 1907 abgehaltenen ausserordentlichen Generalversammlung der «Officine Elettriche Genovesi in Genua» ist die Erhöhung des Aktienkapitals von 9 auf 12 Millionen Lire durch Ausgabe von 12,000 neuen auf den Inhaber lautenden Aktien über je Lire 250 beschlossen worden. Dieser Kapitalerhöhungsbeschluss wurde seither durch das Gericht homologiert.

Die neuen Aktien wurden in ihrer Gesamtheit durch die Bank für elektrische Unternehmungen in Zürich übernommen mit der Verpflichtung, von den St. 12,000 = nom. L. 3,000,000 neuen Aktien

St. 7,200 = nom. L. 1,800,000 vollgezählte Aktien Nr. 36,001—43,200,

welche für die Zeit vom 1. Juli 1907 bis 31. Dezember 1907 nur Anspruch auf Maximum 5% jährliche Dividende p. r. t. haben, vom 1. Januar 1908 ab dagegen voll-dividendenberechtigt sind, den alten Aktionären zum Preise von

L. 388.50 per Aktie

(1912)

zu überlassen.

Im Auftrag der Bank für elektrische Unternehmungen bieten wir hiemit diese Aktien den alten Aktionären unter folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

- 1) Je fünf alte Aktien geben das Recht auf eine neue Aktie.
- 2) Behufs Ausübung des Bezugsrechtes sind die alten Aktien in der Zeit vom

**1. bis 10. Juli 1907**

bei der Banca Commerciale Italiana in Mailand, Genua u. deren übrigen Niederlassungen, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf und St. Gallen, im Begleite eines entsprechenden Anmeldungsformulares zur Abstempelung vorzuweisen. Gleichzeitig ist der Bezugspreis von L. 388.50 per neue Aktie in bar einzuzahlen. In der Schweiz hat die Einzahlung zum Tageskurs der Lire zu geschehen.

- 3) Dem Zeichner werden gegen die Einzahlung die definitiven neuen Inhaberaktien ausgetauscht.

4) Anmeldescheine zur Ausübung des Bezugsrechtes können bei den genannten Bankinstituten bezogen werden. Mit Ablauf der bis zum 10. Juli 1907 eingeräumten Frist erlischt jedes bis dahin nicht ausgeübte Bezugsrecht.

Genua, den 25. Juni 1907.

Officine Elettriche Genovesi,

Der Verwaltungsrat:

Dr. E. Rathenau, Vorsitzender.

## Société Industrielle d'Electricité, Genève

MM. les porteurs d'obligations emprunts 1901 et 1906 pouvant toucher dès le 1<sup>er</sup> juillet prochain, les coupons n° 13 (1<sup>re</sup> émission) et n° 2 (2<sup>me</sup> émission) échus à cette date en fr. 12.50

à Bâle: à la Société de Crédit Suisse,  
à Lausanne: chez MM. Ch. Masson & Cie., banquiers (Sté en commandite),  
à Genève: chez MM. d'Everstag et Juvet, banquiers,  
au siège social de la Société. (1924)

## Hypothekbank in Winterthur mit Filiale Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1)

Aktienkapital u. Reserven Fr. 14,050,000  
Schuldbriefbestand Fr. 76,100,000

Wir geben — solange Bedarf — aus:

**4 1/4 % Obligationen, al pari**

auf Inhaber oder Namen lautend, fest bis 1. Februar 1911, nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar. (1917)

Winterthur, den 25. Juni 1907.

Die Direktion.

Ein in zentraler Lage bestergerichtetes Geschäft der

## Holzwaren-Branche

mit kurrenten Patentartikeln, sehr ausdehnungsfähig, ist besonderer Umstände halber unter günstigen Bedingungen, aus freier Hand zu verkaufen. Für finanzkräftigen Geschäftsmann sehr lohnende Existenz.

Offerten unter Bc 4185 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. (1909:)

## L'INTERMÉDIAIRE INDUSTRIEL, COMMERCIAL ET IMMOBILIER, GENEVE

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi, 19 juillet 1907, à 5 h. précises de l'après-midi, à la salle de l'école de la rue de Berne, 44, à Genève, avec l'ordre du jour ci-après: 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 30 juin 1906. 2<sup>o</sup> Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs. 3<sup>o</sup> Election d'un administrateur-délégué en remplacement de M. Gaidan, décédé. 4<sup>o</sup> Election de deux commissaires-vérificateurs. Sur la production de leurs titres (actions libérées ou récépissés provisoires) ou d'un certificat de dépôt des titres dans une maison de banque, des cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, dès le 10 juillet, tous les jours de 11 h. à midi et de 2 à 3 h., à MM. les actionnaires, au siège de la société, rue du Stand, 58, où ils pourront également consulter le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs. (1923.)

Genève, le 27 juin 1907.

Le conseil d'administration.

## Günstige Kapital-Anlage

Auf Anfang Juli nächsthin abzugeben al pari ein Posten

**4 1/2 % Obligationen à Fr. 1000**

eines industriellen Unternehmens der Ostschweiz mit guter Garantie. Nur Selbstreflektanten belieben ihre Anfragen zu richten unter Chiffre Z G 7132 an die Annoncen-Expedition (1915)

Rudolf Mosse, Zürich.

**Gesucht**  
wird für kleineres Fabrikationsgeschäft der Textilbranche junger, tüchtiger

## Angestellter

der in Abwesenheit des Inhabers die Geschäfte selbständig besorgen könnte. Kenntnisse auf dem Gebiete der Weberei erwünscht. (1920:)

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter Angabe der Gehaltsansprüche sub Chiffre Z C 7153 an die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich.

## Commis

in der einfachen Buchführung geübt und sicher, mit Kenntnis der französischen Sprache, wird von einem Engros-Geschäft in Zürich zu möglichst baldigem Eintritt gesucht. (1880:)

Offerten mit Saläransprüchen unter Chiffre Z Z 7050 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Fahre nach Wien und Budapest u. besorge dort aller Art Handelsangelegenheiten. Vertreter, Vertretungen, Auskünfte, Inkasso, Einkäufe etc. Diskr. zuges. Offert. unt. Z D 7079 an Rudolf Mosse, Zürich. (1881-)

Gesucht nach Rumänien ein in der Baumwollweberei durchaus tüchtiger und erfahrener (1915-)

## Werkführer.

Offerten unter Chiffre Z B 7127 an Rudolf Mosse, Zürich.

## Für Kapitalisten

Ein Posten Aktien, bezw. Anteilsschein eines sehr lukrativen, aufblühenden Geschäftes der Schweiz sind unter günstigen Konditionen zu verkaufen. Bisherige Durchschnittsdividende 18,5%. (1916-)

Anfragen befördert unter Chiffre Z J 7184 die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbücher. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.

**Wissen**

macht kein Geld bezahlt  
Viele Tausende sind von dieser Tatsache durch Anwendung von „Goldman's“ neuem amerikanischen **DUPLEX-KONTROLL-SYSTEM** zur Entdeckung und Verhütung von Buchhaltungsfehlern überzeugt. — Dasselbe prüft Summen und Saldo ohne Nachrechnen! Kein Kollationieren und Punktlernen mehr! Klein flüchtig, keine Sorgen! Spart Zeit und Mühe! In jeder Buchführung sofort anwendbar, von jedem Buchhalter schnell erlernbar! Für alle Firmen und Buchhalter von spezieller Bedeutung! Vollständiger Postlehreurs! Flugblatt franko! Alleinvertrieb für die Schweiz: A. SCHERRER-SPAHN, BURGDORF

C 9876543210123456789C

Direkte bei einer Station der Schweiz. Bundesbahnen

## vollständige Fabrikanlage

vorzüglich geeignet für Textil-Industrie, Bleicherei, Färberei, Appretur oder jeden anderen Betrieb, mit Wasserkraft von konstant 100 HP., sofort

## verköuflich

Günstige Arbeiter-, Wohnungs- und Steuerverhältnisse. Gefl. Anfragen sub Z C 4828 an (1873)

Rudolf Mosse, Zürich.

## Zürcher Telephongesellschaft

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, Zürich

## Coupons-Zahlung

Der am 30. Juni a. c. verfallende Coupon Nr. 27 unseres Obligationen-Anlehens vom 1. Oktober 1893 wird vom Verfalltage an bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst. (1858)

Zürich, den 24. Juni 1907.

Zürcher Telephongesellschaft,

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik.

## Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital und Reserven Fr. 5,000,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

(1617:)

**4 1/4 % Obligationen unseres Institutes auf 2—4 Jahre fest** in beliebigen Beträgen.

Die Direktion.